

15



Refinación S.A.



15

M E M O R I A A N U A L

ÍNDICE



CARTA DEL PRESIDENTE DE YPFB CORPORACIÓN	9	GESTIÓN COMERCIAL	71
CARTA DE LA GERENCIA GENERAL	12	Pasos concretos para alcanzar el autoabastecimiento	72
YPFB REFINACIÓN	17	Producción de carburantes	72
Sistema de Gestión Integrado	19	Volúmenes totales producidos por YPFB Refinación	74
Certificaciones y Acreditaciones	20	Volúmenes totales entregados a YPFB Corporación	80
Directorio	22	Clientes satisfechos	85
Plantel Ejecutivo	24	LUBRICANTES YPFB	87
Logros al 31 de marzo de 2016	26	Nuevos productos para el mercado boliviano	90
Ejecución Acumulada de la Inversión	30	Comercialización	92
Plan Estratégico	30	Mejora continua para la satisfacción de clientes	96
		Proveedores, Aliados Estratégicos	97
REFINERÍA GUALBERTO VILLARROEL	33	GESTIÓN EMPRESARIAL	99
Plantel Ejecutivo	36	Talento Humano YPFB Refinación	100
Indicadores	38	Desarrollo Tecnológico e Investigación	107
Nueva Unidad de Reformación Catalítica - NURC	40	SEGURIDAD, MEDIO AMBIENTE Y SALUD	109
Nuevos Tanques de Almacenamiento – NUTANKS	42	Compromiso y seguimietno total	110
Plan Director de Automatización Industrial - PDAI RCBA	42	Gestión de Seguridad	110
Adecuación Parque GLP - APE GLP RCBA	45	Simulacros	110
Nueva Red de Agua Contra Incendio - NURACI	45	RESPONSABILIDAD SOCIAL	116
Ejecución de Inversiones 2015	46	DESEMPEÑO FINANCIERO	121
Gestión de Mantenimiento e Inspección	48	Gestión exitosa para una empresa rentable	122
Paro Programado de Planta – PPP 2015	48	Histórico en impuestos generados por gestión fiscal	126
Inspección para asegurar calidad	50	Restitución del Crédito Fiscal Comprometido	129
REFINERÍA GUILLERMO ELDER BELL	53	ESTADOS FINANCIEROS	130
Plantel Ejecutivo	56	Dictamen del Auditor Independiente	132
Indicadores	58	Notas a los Estados Financieros	137
Unidad de Isomerización de Gasolina Liviana – NUIS	60	Informe del Síndico	158
Plan Director de Automatización Industrial - PDAI RSCZ	63	GLOSARIO	162
Hornos Platfforming A-302	63		
Adecuación Parque GLP - APE GLP RCSZ	64		
Nueva Red Contra Incendio – NURACI - Fase II	64		
Nuevos Tanques de Almacenamiento – NUTANKS	65		
Ejecución de Inversiones 2015	66		
Gestión de Mantenimiento e Inspección	68		
Paro de Planta Programado - PPP 2015	68		
Limpieza y mantenimiento Oleoducto Palmasola - Viru Viru	68		

MISIÓN

Optimizar el proceso de refinación de petróleo, operando de forma eficiente y transparente, comprometidos con el desarrollo sostenible del país, contribuyendo a la seguridad y soberanía energética.

VISIÓN

Ser una empresa modelo de gestión con capacidad de refinación que permita el autoabastecimiento del mercado nacional.

VALORES

- ▼ INTEGRIDAD
- ▼ SEGURIDAD
- ▼ PROACTIVIDAD
- ▼ EXCELENCIA
- ▼ TRABAJO EN EQUIPO
- ▼ COMPROMISO
- ▼ RESPONSABILIDAD
- ▼ DIVERSIDAD E INCLUSIÓN

15

M E M O R I A A N U A L



Refinación S.A.



CARTA DEL PRESIDENTE DE YPFB

SOMOS LA FUERZA QUE TRANSFORMA BOLIVIA

El mensaje que la nacionalización ha instalado en el sector de hidrocarburos, desde el año 2006, ha avanzado un largo recorrido de consolidación para los trabajadores de YPFB como para la población boliviana, y ha marcado un camino sembrado de esperanzas para todo un país que logró retomar su destino en sus manos.

La refundación de YPFB como empresa petrolera nacional, producto de la nacionalización de nuestros hidrocarburos a partir del 1 de mayo de 2006 y el Decreto denominado "Héroes del Chaco", cierra el círculo de una trágica historia para el país y la familia petrolera. A partir de ese día histórico se devuelve a YPFB todas las prerrogativas de empresa estatal que empieza a cobrar su rol protagónico en el sector, conformando una Corporación en conjunto con sus empresas nacionalizadas, permitiendo la toma inmediata de decisiones estratégicas y con soberanía que han marcado desde entonces un nuevo horizonte en la visión económica de Bolivia. Es así que en estos 10 años de nacionalización la amalgama de la esperanza, el trabajo con consciencia social y el compromiso con una nueva Bolivia, ha hecho hoy de esta empresa "la empresa de todos los bolivianos".

En estos 10 años, YPFB se ha convertido en uno de los pilares de la economía boliviana, administrando los ingresos que recibe por la explotación y producción de todos los productos de la cadena hidrocarburífera y entregando a su vez la mayor renta petrolera jamás vista en su historia. Más de 31.573 millones de dólares se han distribuido en forma de Impuesto Directo a los Hidrocarburos (IDH), Regalías Departamentales y Nacionales, Patentes y Participación del TGN, recursos traducidos a través de gobiernos departamentales, municipales y gobierno central en obras para educación, salud, infraestructura y desarrollo productivo, así como la entrega de la Renta Dignidad, Bono Juana Azurduy de Padilla y Bono Juancito Pinto para beneficio de todos los bolivianos y bolivianas y generando una distribución más justa de la riqueza de la nación.

Desde su refundación YPFB ha retomado el sendero del crecimiento desde un rol de empresa residual que sólo administraba contratos de riesgo compartido y nominador de cargas de gas de exportación a una Corporación, liderando los cambios más importantes en nuestro país, fruto de los recursos que ha generado. A través de ella, el Estado ha recuperado la propiedad y el control de las operaciones en toda la cadena productiva de los hidrocarburos, lo que ha robustecido su condición de empresa capaz de generar y entregar para su distribución un excedente económico. En los

últimos diez años, la contribución de YPFB en la economía ha sido sustancial para alcanzar las tasas de crecimiento más importantes en la región, generando la ampliación de programas sociales que han aportado a la reducción de los niveles de pobreza, el acceso a la educación a todos los sectores, y principalmente la inclusión de distintos grupos de la población olvidados antes de 2006.

Todos estos cambios han permitido que hoy YPFB cuente con una nueva estructura corporativa organizacional, como una de sus principales fortalezas sobre la cual basa sus determinaciones y orienta sus acciones al cumplimiento de su Visión y Misión, que constituyen los principales motivadores y orientan estratégicamente las decisiones de crecimiento bajo un nuevo enfoque de planificación corporativa, demostrando sobre todo que los bolivianos y bolivianas somos capaces de administrar nuestros recursos y nuestras empresas de manera eficiente.

La Nacionalización ha permitido que YPFB, mediante la operación de la cadena de los hidrocarburos del Estado Plurinacional de Bolivia, genere un importante volumen de recursos para el pueblo boliviano que son tangibles en obras de manera directa e indirecta a través de la renta petrolera, también le ha permitido ser capaz de efectuar por sí misma megaconstrucciones con objeto de industrializar y agregar valor al gas natural, respondiendo al mandato del pueblo boliviano en la lucha por el gas, consiguiendo además masificar el uso del gas domiciliario, pasando de 28.021 familias que tenían el privilegio de contar con este servicio básico en 2006 a más de 600.000 hogares que hoy se benefician con el uso de esta energía limpia. Así también la Nacionalización, contando como su brazo operativo a YPFB, ha contribuido al Estado a experimentar periodos de estabilidad y crecimiento económico sostenido que dio bases sólidas para generar la agenda energética del sector hasta el año 2025.

YPFB desde el inicio de la Nacionalización ha dirigido sus mayores esfuerzos en incrementar la producción de gas y líquidos mediante la ejecución de diversos proyectos para el abastecimiento del mercado interno y el cumplimiento de los contratos de exportación. Su participación en la cadena productiva de hidrocarburos, significó una inversión hasta el 31 de diciembre de 2015 de 1.492 millones de dólares en exploración y 5.482 millones de dólares en actividades de desarrollo y perforación, lo que ha permitido alcanzar hoy una producción promedio de 60,76 millones de metros cúbicos día (MMmcd) de Gas Natural y 60,84 miles de barriles por día (MBpd) de Líquidos.

Durante la gestión 2015 los retos enfrentados en la ejecución de los proyectos más importantes programados han permitido alcanzar los resultados planificados en un contexto internacional particularmente difícil. Este año se ha iniciado la caída internacional de los precios del petróleo, impactando negativamente en el corazón de muchos

proyectos de inversión en el mundo, con un significativo volumen de inversión no realizada. Esta desinversión ha generado un ambiente de alta incertidumbre en la industria petrolera, postergando muchos prospectos de exploración y desarrollo en el mundo, aspecto que hasta la fecha no ha mostrado señales de recuperación. Este difícil escenario no ha hecho más que profundizar la debilidad de otros proyectos y al mismo tiempo ha exacerbado la necesidad de redireccionar las inversiones hacia sectores más estables. No obstante de este ambiente negativo, YPFB ha optado por robustecer la producción y enfrentar esta coyuntura con mayores inversiones tomando en cuenta las características de nuestras áreas de exploración y explotación, donde desarrollamos estas actividades con métodos tradicionales que nos permiten hacer frente al precio actual del petróleo en el mundo, convirtiéndose este contexto, en una oportunidad para una economía boliviana sólida y capaz, que con la recuperación de precios se tengan opciones de producción que brinden un valor agregado al gas natural, y que permitirán tener mayores y diversos ingresos para nuestro país.

Para esta gestión 2015, se debe resaltar la puesta en marcha de la Planta de Separación de Líquidos "Carlos Villegas" en el Gran Chaco, un importante hito en la historia del País y de la Empresa, dando de esta manera los primeros pasos hacia la industrialización del gas natural en Bolivia. Con una inversión total al cierre de la gestión 2015 que alcanzó 1.975 millones de dólares, las plantas separadoras de líquidos no sólo contribuyen con un importante aporte al abastecimiento interno de GLP y con divisas adicionales por la exportación de excedentes a países como Paraguay y Perú, sino que también se constituyen en el primer eslabón en la industrialización del gas natural, marcando la diferencia entre un periodo de sueños y un futuro real de industrialización en el país. La planta de Gran Chaco, la tercera más grande de Sudamérica, es el inicio de una nueva etapa en la valoración del recurso energético más importante de Bolivia. Adicionalmente, el avance al 86% de construcción de la Planta de Amoniaco-Urea, permite concluir que el proceso de industrialización en el país se consolida.

Finalmente es importante mencionar que dentro de la planificación estratégica del siguiente quinquenio 2016-2020, se tiene programada la ejecución de una inversión de más 12.681 millones de dólares, lo que representa uno de los retos más importantes de YPFB en su historia institucional. En esta meta tan ambiciosa para incrementar las reservas, la producción de gas y líquidos y continuar con la industrialización del gas natural, se encuentran comprometidos todos los trabajadores de YPFB Corporación en beneficio de todos los bolivianos y bolivianas para continuar siendo la "Fuerza que transforma Bolivia".



Guillermo Luis Achá Morales
Presidente YPFB Corporación

CARTA DE LA GERENCIA GENERAL YPFB REFINACIÓN

VIVIMOS UN AÑO EXTRAORDINARIO

La gestión 2015 ha sido extraordinaria para la vida de YPFB Refinación. En este año hemos culminado dos proyectos vitales: la Nueva Unidad de Reformación Catalítica (NURC) en la Refinería Gualberto Villarroel de Cochabamba y la Nueva Unidad de Isomerización de Gasolina Especial (NUIS) en la Refinería Guillermo Elder Bell de Santa Cruz. Estas obras, en conjunto, han significado una inversión total de \$us 226,5 millones y han asegurado la provisión de 35.000 m³/mes incrementales de Gasolina Especial para poner en funcionamiento al País y para asegurar el abastecimiento de este combustible en el mercado boliviano.

La ejecución de estos proyectos ha permitido generar beneficios para la empresa y para todos los bolivianos por la reducción de importantes volúmenes de importación, y en consecuencia, por la disminución de la subvención de productos importados.

Todas las inversiones de YPFB Refinación están orientadas a la ejecución de proyectos que permitan incrementar la capacidad de producción de combustibles, el fortalecimiento de la seguridad de las instalaciones, la optimización de la capacidad de almacenaje para la producción incremental y la disponibilidad del suministro de energía eléctrica óptimo para el funcionamiento de las distintas unidades de procesos de las dos refinerías, a fin de garantizar la continuidad y confiabilidad operativa y energética de las mismas.

Desde la recuperación de nuestras refinerías, la inversión acumulada en YPFB Refinación llega a \$us 554,5 millones, una cifra récord que sólo se ha podido lograr gracias a una visión estratégica de país, liderada desde YPFB y ejecutada por bolivianos y bolivianas, trabajadores de nuestra empresa que han sido altamente eficientes en la plasmación de un Plan Estratégico muy bien diseñado, con metas desafiantes pero al mismo tiempo concretas y alcanzables.

El presupuesto de inversiones de YPFB Refinación ha contemplado una amplia cartera de proyectos. Entre los más significativos e importantes del periodo 2012 – 2015, además de las NURC y NUIS, se pueden mencionar el Revamp de la Unidad de Crudo Área 301 y la Adecuación de la Unidad de Crudo A-300 en la refinería de Santa Cruz, mientras que en la refinería de Cochabamba sobresalen la instalación del Horno de Destilación 1H-1001A y la puesta en marcha de la Nueva Unidad de Crudo 12.500 BPD. Con todo esto se generó un incremento de 64% en la capacidad instalada de procesamiento de crudo de YPFB Refinación.





El reto de YPFB Refinación continúa para la gestión 2016. Para este año la inversión será menor porque mantendremos nuestro rumbo de garantizar la provisión de productos refinados para el país y asegurar el óptimo funcionamiento de nuestras refinerías. La inversión prevista es de \$us 71,16 millones. De este total, 54,61% estará destinada a la Refinería Guillermo Elder Bell, 39,43% a la Refinería Gualberto Villarroel y 5,96% a Oficina Central.

Como resultado del esfuerzo y compromiso del personal de YPFB Refinación, por cuarto año consecutivo el desempeño de ejecución de inversiones está por encima del 90%, motivo por demás valorable para agradecer el aporte de cada uno de nuestros trabajadores y contratistas.

Por otra parte, todo este trabajo se ve reflejado en el desempeño financiero. YPFB Refinación alcanzó una utilidad contable de \$us 69,98 millones, cifra superior en 11% respecto a la gestión anterior, que fue de \$us 63 millones, muy por encima de las gestiones cuando las refinerías estaban en manos privadas.

La salud financiera de la empresa se percibe en nuestros indicadores financieros. La empresa presenta un ROCE (Retorno al Capital Empleado) de 6,07% y un ROE (Retorno sobre el Patrimonio) de 9,92%

En esta gestión 2015 nuestra contribución al Estado, a través del pago de impuestos, también ha sido sobresaliente, pues el erario nacional percibió \$us 31,95 millones por concepto de Impuesto a las Utilidades de las Empresas.

De manera especial me place remarcar las gestiones para lograr un incremento en el flujo de caja, en aproximadamente \$us 40 millones, como resultado de la representación ante el SIN para obtener la restitución del crédito fiscal y la recuperación de Solicitudes de Devolución Fiscal.

Todos estos resultados evidencian que tenemos una empresa fuerte, sana, con visión y Plan Estratégico, con trabajadores que desde sus puestos de trabajo saben que están contribuyendo al engrandecimiento de la Patria.

Guido Edmundo Prudencio Miranda
Gerente General YPFB Refinación

COMPROMISO N°1
DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN
YPFB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de comunicar e informar a las partes interesadas sobre la política y el desempeño en calidad, seguridad, medio ambiente, salud ocupacional y responsabilidad social de la organización.

YPFB REFINACIÓN S.A.



ENFOQUE EN LA MEJORA CONTINUA

YPFB Refinación es la empresa responsable de la operación y administración de los dos complejos refineros más importantes de Bolivia, las refinерías Gualberto Villarroel y Guillermo Elder Bell, ubicadas en las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz de la Sierra, respectivamente. En estas unidades se produce el mayor volumen de los carburantes que movilizan al país y su economía.

La Empresa mantiene un modelo empresarial transparente, responsable y comprometido con el crecimiento productivo boliviano, que salvaguarda la seguridad y confiabilidad de los procesos e instalaciones, valora la salud de sus integrantes, opera bajo altos estándares de calidad internacional y está enfocada en la mejora continua.

Forma parte de YPFB Corporación desde la promulgación del D.S. 29128 del 12 de mayo de 2007, fecha en la que el Estado Plurinacional de Bolivia adquirió el 100% del paquete accionario de las refinерías del país, a través de YPFB.

SISTEMA DE GESTIÓN INTEGRADO

EFICACIA AL 100%

Las tres unidades operacionales de YPFB Refinación, sus dos Refinerías y la Oficina Central, están certificadas en las normas ISO 9001:2008, ISO 14001:2004 y OHSAS 18001:2007. El seguimiento al Sistema de Gestión Integrado se realiza mediante una auditoría externa semestral con el objetivo de mantener las certificaciones.

CERTIFICACIONES Y ACREDITACIONES

REFINERÍA GUALBERTO VILLARROEL

- Norma ISO 9001:2008 de Calidad
- Norma ISO 14001:2004 de Medio Ambiente
- Norma OHSAS 18001:2007 de Seguridad, Medio Ambiente y Salud Ocupacional

REFINERÍA GUILLERMO ELDER BELL

- Norma ISO 9001:2008 de Calidad
- Norma ISO 14001:2004 de Medio Ambiente
- Norma OHSAS 18001:2007 de Seguridad, Medio Ambiente y Salud Ocupacional

Acreditación del Laboratorio YPFB bajo la norma ISO/IEC 17025:2005 (LAB): Matriz de hidrocarburos (12 parámetros acreditados) y Aguas (4 parámetros acreditados)

OFICINA CENTRAL

- Norma ISO 9001:2008 de Calidad
- Norma ISO 14001:2004 de Medio Ambiente
- Norma OHSAS 18001:2007 de Seguridad, Medio Ambiente y Salud Ocupacional

DIRECTORIO
YPFB REFINACIÓN

LIDERANDO UNA
EMPRESA SOSTENIBLE



JAIME ALEJANDRO FERNÁNDEZ GANTIER

Presidente

GUIDO E. PRUDENCIO MIRANDA

Vicepresidente



CELFA ECHALAR OVANDO

Directora Secretaria



MAURICIO TRIBEÑO CONTRERAS

Director Titular



GUIDO MOREIRA TORREZ

Director Laboral



ADOLFO ALEJANDRO CAREAGA JALDÍN

Director Laboral Suplente



SANTIAGO SOLOGUREN PAZ

Síndico

PLANTEL EJECUTIVO YPFB REFINACIÓN

COMPROMISO PARA
GENERAR VALOR

GUIDO EDMUNDO PRUDENCIO MIRANDA

Gerente General

PERCY KINN MONASTERIO

Gerente Refinería Guillermo Elder Bell

JORGE JAVIER ANTEZANA GANDARILLAS

Gerente Refinería Gualberto Villarroel

CAROLINA RAU SEDREZ

Gerente de Planificación

JORGE PEÑA RODRÍGUEZ

Gerente de Administración
y Finanzas a.i

JANINE LATTUS TEJERINA

Gerente de Contrataciones

DELIA XIMENA CUÉLLAR ASSAF

Gerente de Distribución y Ventas

IVONNE CAPRILES MERCADO

Gerente de Talento Humano a.i

HUGO ALEJANDRO VARGAS SAINZ

Gerente Legal

SALWA GUETZY ROJAS CÓRDOVA

Gerente de Gestión, Seguridad,
Medio Ambiente y Salud

MAURICIO TRUJILLO CÁRDENAS

Gerente de Tecnologías de la Información a.i

FLAVIA PALMA PORTA

Directora de Comunicación Empresarial

MIREYA MAURA CORREA PIZARRO

Directora de Auditoría Interna

LOGROS AL 31 DE MARZO DE 2016

UN AÑO EXCEPCIONAL PARA YPFB REFINACIÓN

La gestión 2015 concluyó con logros trascendentes, en consecuencia con el desafío mayor de alcanzar el autoabastecimiento del mercado nacional. Los resultados positivos se hacen evidentes en el cumplimiento de metas y ejecución de inversiones, así como los récords históricos en el procesamiento de petróleo y la producción de combustibles para el país.

Resultados Financieros

- Utilidad contable llegó a \$us 69,98 millones, cifra superior en 11% respecto a la gestión anterior.
- La utilidad generada por la comercialización de lubricantes fue de \$us 19,8 millones, lo que equivale al 28% de la totalidad de las utilidades de la gestión.
- La contribución al Estado boliviano por el pago de impuestos llegó a \$us 31,95 millones, correspondientes al Impuesto a las Utilidades de las Empresas de la Gestión 2015, que concluyó el 31 de marzo de 2016. Después de YPFB Corporación, YPFB Refinación es la empresa con mayor aporte al Servicio de Impuestos Nacionales (SIN).
- Incremento del flujo de caja futuro por la restitución del crédito fiscal en favor de la empresa, por un total de Bs 275.289.447, con su correspondiente mantenimiento de valor, como resultado de gestiones ante el SIN, proveniente de las Solicitudes de Devolución Impositiva (SDI) por los periodos agosto 2003 – diciembre 2005, que se conforma del Crédito Fiscal Comprometido de Bs 143.094.988, más el mantenimiento de valor por Bs 132.194.470.
- Se completó el proceso administrativo para recuperar Bs 83.568.393,50 mediante Notas de Crédito (NOCRES) por concepto de comercialización de gas oil, Margen de Compensación por la Comercialización de GLP y compensación por la importación de insumos y aditivos.
- Incremento en \$us 100 millones por pérdida máxima (riesgo asegurable), como resultado de la consultoría sobre la ingeniería de riesgo.

Resultados de Mercados

- Los volúmenes efectivamente transportados a través de camiones cisternas alcanzaron el récord histórico de 55.453 m³/mes, un logro que refleja la eficiente y estrecha coordinación entre las diferentes unidades operativas de YPFB Refinación.
- En julio de 2015 se realizó el lanzamiento de los productos EXTREM G12 SAE 10W30 para motores a gasolina, con motorizados de alta categoría y el DIÉSEL Multigrado Turbo 15W40 en envase de 1 litro.
- El grado de satisfacción de clientes de YPFB Refinación subió al 82%, un porcentaje mayor a la gestión precedente.
- En la gestión 2015 se realizaron cursos de capacitación dirigidos a mejorar la satisfacción de los clientes en todos los departamentos donde hay distribuidores autorizados. De manera especial destacó el Seminario de Tendencias Tecnológicas para aceites lubricantes que se brindó a las empresas del mercado automotriz.



Resultados de Procesos

- Por cuarto año consecutivo YPFB Refinación mantuvo un desempeño destacable y por encima del 90%. Para incrementar la capacidad de producción de terminados y asegurar la continuidad operativa y energética se invirtieron \$us 125 millones en ambas refinerías.
- El 18 de diciembre se inauguró la Nueva Unidad de Reformación Catalítica (NURC) que garantizará la producción de gasolina reformada de alto octanaje (95 RON) y por tanto, el incremento de los volúmenes de gasolina especial de 85 octanos. La planta producirá 22,5 millones de litros mensuales de gasolina especial y 15 toneladas métricas por día (TMD) de gas licuado de petróleo.
- Al cierre de la gestión, la construcción de la Nueva Unidad de Isomerización de gasolina liviana (NUIS) tenía un avance del 95,41%. El objetivo de este proyecto es incrementar la producción de gasolina especial en 12,5 millones de litros mensuales y así contribuir al abastecimiento del mercado interno reduciendo así los volúmenes de importación.
- La Nueva Red de Agua Contra Incendio Fase II para los tanques atmosféricos en la Refinería de Santa Cruz entró en operación en diciembre de 2015, con una inversión de \$us 4,5 millones.
- En la gestión 2015 YPFB Refinación batió todos los récords de producción de gasolina especial y GLP. También se superaron todos los registros de producción de diesel oil y jet fuel, esto debido principalmente a la incorporación de la NURC.
- Las refinerías de Cochabamba y Santa Cruz operaron con más del 95% de su disponibilidad mecánica y alcanzaron más del 95% de eficiencia operacional.
- Los paros de planta programados en las refinerías Gualberto Villarroel y Guillermo Elder Bell, para mantenimiento e inspección de equipos, se completaron con total éxito y cero accidentes.
- La tasa de frecuencia de accidentes con baja médica estuvo dentro de los límites establecidos para la gestión 2015.

Resultados de Aprendizaje y Crecimiento

- Los trabajadores de YPFB Refinación calificaron con nota alta el clima laboral en la empresa, con un promedio general de 85%, siete puntos porcentuales más que la medición de 2014.
- En total se realizaron 155 capacitaciones, equivalentes a 32.154 horas de capacitación.
- Mejora de las Herramientas informáticas de Gestión como el Sistema de Administración de Procedimientos (SIAP), Sistema de Registro de Anomalías (GRA) y Sistema de Auditorías de Prevención (GAP).

Récords de Procesamiento y Producción

- Las inversiones realizadas en las refinerías Guillermo Elder Bell y Gualberto Villarroel fueron trascendentales para que YPFB Refinación rompiera todos los récords de procesamiento de crudo, producción de combustibles y entregas.

CRUDO - BPD	RÉCORD 2015		RÉCORD ANTERIOR	
RSCZ	ABR 15	25.354	NOV 14	24.771
RCBA	ENE 15	37.754	DIC 14	31.021
REFINERÍAS	ABR 15	61.549	DIC 14	55.488
GAS. ESP. M ³	RÉCORD 2015		RÉCORD ANTERIOR	
RCBA	ENE 16	71.050	SEP 14	54.961
REFINERÍAS	ENE 16	111.732	SEP 14	93.676
JET FUEL M ³	RÉCORD 2015		RÉCORD ANTERIOR	
RSCZ	ABR 15	11.372	JUL 14	11.011
RCBA	ABR 15	12.037	OCT 14	10.520
REFINERÍAS	ABR 15	23.408	OCT 14	21.005
DIESEL M ³	RÉCORD 2015		RÉCORD ANTERIOR	
RSCZ	MAY 15	39.969	NOV 14	37.095
RCBA	ENE 15	48.314	DIC 14	39.859
REFINERÍAS	MAY 15	85.313	DIC 14	75.805
DO.JF.KE M ³	RÉCORD 2015		RÉCORD ANTERIOR	
RSCZ	MAY 15	49.089	DIC 14	46.789
RCBA	ENE 15	61.240	DIC 14	51.097
REFINERÍAS	MAY 15	107.071	AGO 14	97.886
LUBRICANTES M ³	RÉCORD 2015		RÉCORD ANTERIOR	
RCBA	FEB 16	2.636	JUL 13	2.578

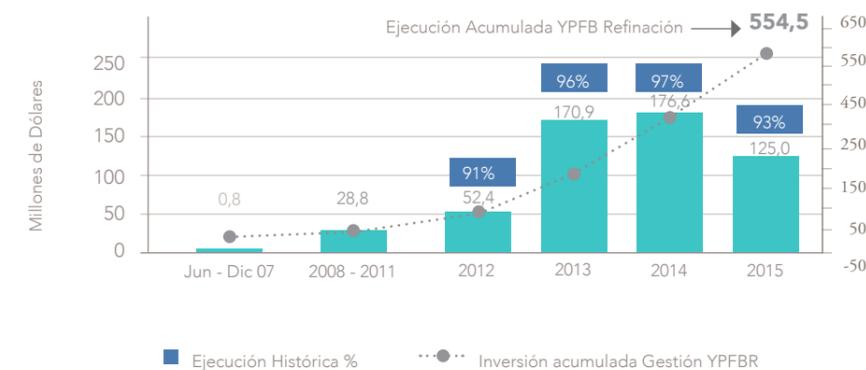
EJECUCIÓN ACUMULADA

MÁS DE \$US 550 MILLONES INVERTIDOS DESDE LA NACIONALIZACIÓN

Las inversiones ejecutadas desde la nacionalización hasta la gestión 2015 ascienden a \$us 554,5 millones. El 95% de este monto, - \$us 524,9 millones -, corresponde al periodo 2012 - 2015 en el que YPFB Refinación encaró grandes obras como la construcción de la UDC 12.500 BPD y las unidades de Reformación Catalítica y de Isomerización, además de otros proyectos destinados a asegurar la confiabilidad y continuidad operativa y energética de las refinerías, tal es el caso del reemplazo de la red contra incendios, los turbogeneradores y el incremento de la capacidad de almacenaje con los nuevos tanques de almacenamiento de GLP.

INVERSIONES EJECUTADAS 2007 - 2015

Expresada en Millones de Dólares



PLAN ESTRATÉGICO DE YPFB REFINACIÓN

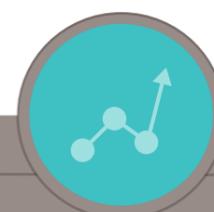
La planificación estratégica de YPFB Refinación está alineada con el tercer y noveno objetivo estratégico y de gestión definido por la Casa Matriz de YPFB Corporación, que consiste en contar con las facilidades necesarias para cumplir con el abastecimiento del mercado interno y la exportación de excedentes de hidrocarburos líquidos y gas natural, así como implementar un nuevo modelo de gestión empresarial corporativo, respectivamente.



FINANCIERA

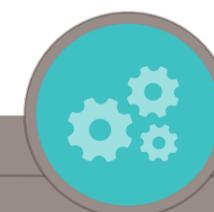
1. Crecer de forma sostenible con rentabilidad y valor.
2. Optimizar los costos asegurando la eficiencia de gestión, sin afectar la confiabilidad y continuidad operacional.

MAPA ESTRATÉGICO YPFB REFINACIÓN 2016 - 2020



MERCADO

3. Mejorar la satisfacción de los clientes (productos no regulados).
4. Mejorar la satisfacción de los clientes (carburantes, mercado interno y externo).
5. Consolidar nuevas operaciones y negocios que amplíen el nivel de actuación de la empresa.



PROCESOS INTERNOS

6. Alcanzar mayores niveles de capacidad, confiabilidad y eficiencia operacional.
7. Satisfacer las necesidades y expectativas de los clientes internos.
8. Optimizar la gestión de seguridad, medio ambiente, salud ocupacional y responsabilidad social.
9. Socializar la normativa del sector para su correcta aplicación.
10. Implementar y optimizar el Modelo de Gestión Corporativo y Empresarial.
11. Cumplir con el Plan de Inversiones.



APRENDIZAJE Y CRECIMIENTO

12. Fortalecer la administración del Talento Humano.
13. Fortalecer la Gestión del Talento Humano.
14. Desarrollar y fortalecer las soluciones de tecnología de la información en la empresa.
15. Implementar y mantener las mejores prácticas de gestión de tecnología (TI).
16. Mejorar la infraestructura física administrativa de la empresa.

COMPROMISO N°2 DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN YPFB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de trabajar de manera preventiva junto a las partes interesadas, en constante evaluación de riesgos, aspectos e impactos de nuestras actividades, actuando con responsabilidad social, preservando el medio ambiente, protegiendo la seguridad y la salud ocupacional a fin de identificar, atender y satisfacer las necesidades de nuestros clientes internos y externos, a través de la calidad de nuestros productos y servicios.

REFINERÍA GUALBERTO VILLARROEL

REFINERÍA GUALBERTO VILLARROEL

La Refinería Gualberto Villarroel es la planta de refinación con mayor capacidad de procesamiento de petróleo en el país. Actualmente cuenta con una capacidad de procesamiento de petróleo de 40.200 barriles por día (BPD).

Construida en 1948, posee dos unidades de Reformación Catalítica con una capacidad total de 13.600 BPD que incrementa el octanaje de la gasolina media para la preparación de gasolina especial y una planta de lubricantes, con una capacidad de producción de 2.400 m³/mes, para la producción de aceites base y aceites lubricantes automotrices e industriales que se comercializan con la marca YPFB.

Los productos que comercializa la Refinería Gualberto Villarroel son: Aceites y grasas automotrices e industriales, crudo reconstituido, cemento asfáltico, diésel oil, gas licuado de petróleo, gasolina de aviación, gasolina especial, jet fuel, kerosene, slack wax, solventes y otros.

CAPACIDAD DE PROCESAMIENTO

TORRE ATMOSFÉRICA **27.700 BPD**

TORRE ATMOSFÉRICA **12.500 BPD**

REFORMACIÓN CATALÍTICA **13.600 BPD**

UNIDAD AL VACÍO I **2.210 BPD**



PLANTEL EJECUTIVO

GENERADORES DE VALOR EN
LA MAYOR REFINERÍA DEL PAÍS

JORGE JAVIER ANTEZANA GANDARILLAS

Gerente Refinería Gualberto Villarroel

LUIS GONZALO L. ALVARADO KIRIGIN

Gerente de Mantenimiento

RONALD HÉCTOR TABORGA WIELER

Gerente de Procesos

CLELIA ELENA ARNEZ ESPINOZA

Gerente de Ingeniería

VIRGILIO ARZE CASTRO

Gerente de Inspección

CARLOS DANIEL ROCHA GARCÍA

Gerente Lubricantes
y Productos Especiales

JULIO CÉSAR CAMARGO PÉREZ

Gerente de Administración
y Servicios Generales

NELSON MARCELO SOLARES ORTEGA

Gerente Sectorial de Laboratorio

ENRIQUE PAUL AILLÓN SOLIZ

Gerente Sectorial de Gestión,
Seguridad, Medio Ambiente y Salud

LUIS OSVALDO COSTAS SUÁREZ

Jefe Unidad Legal

HERNANDO ANTONIO OLIVEIRA IRIARTE

Coordinador Regional
de Distribución y Ventas

BETZABÉ NALLAR CORIA

Jefe Unidad de Comunicación Social

ELIZABETH MAVEL CLAROS VARGAS

Jefe Unidad del Talento Humano

INDICADORES REFINERÍA GUALBERTO VILLARROEL

OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

RESULTADOS 2015

FOI	Factor de Operación Interno	98,8%
FUT	Factor de Utilización Total	68,7%
IIE	Índice de Intensidad Energética	124,00
DM	Disponibilidad Mecánica	96,9%

SEGURIDAD, MEDIO AMBIENTE Y SALUD

RESULTADOS 2015

TFCA	Tasa de Frecuencia de Accidentes con Baja Médica	1,00
TFSA	Tasa de Frecuencia de Accidentes sin Baja Médica	5,00
DHC	Derrames de Hidrocarburos	0,00 m3/mes



NUEVA UNIDAD DE REFORMACIÓN CATALÍTICA – NURC

INVERSIÓN HISTÓRICA EN YPFB REFINACIÓN

En esta gestión culminó la construcción de la Nueva Unidad de Reformación Catalítica 5.300 BPD de la Refinería Gualberto Villarroel, que aportará 22,5 millones de litros mensuales de gasolina especial de 85 octanos, provenientes de la obtención de gasolina reformada de 95 octanajes y 15 toneladas métricas por día (TMD) de gas licuado de petróleo para el mercado nacional.

Esta planta en la que se invirtió \$us 116,5 millones de dólares, cumple con todos los estándares y normas bolivianas e internacionales, así como las prácticas comúnmente aceptadas y aplicables a la industria de la refinación de petróleo y los requisitos y requerimientos propios de la Refinería Gualberto Villarroel.

La nueva Unidad de Reformación Catalítica 5.300 BPD fue concebida con el objetivo de procesar el excedente de Gasolina Media (MSR) producida en las plantas que actualmente operan en la Refinería Gualberto Villarroel. Su puesta en marcha permite generar \$us 47,7 millones por ahorro en la subvención por importación y \$us 46,5 millones por generación de Impuesto Especial a los Hidrocarburos y sus Derivados

El proyecto abarcó la construcción civil, montaje mecánico e instalación eléctrica e instrumental de la planta, que fue inaugurada por el presidente Evo Morales el 18 de diciembre de 2015.

En más de 2,4 millones de horas hombre empleadas en la etapa de construcción de la NURC no se tuvo ningún accidente laboral con baja médica y el proyecto culminó dentro de los plazos fijados en la programación.

EN CIFRAS

5.300 BPD DE MSR (GASOLINA MEDIA)

22.500 M3/MES DE GASOLINA ESPECIAL

15 TMD DE GLP

\$US 47,7 AHORRO EN SUBVENCIÓN POR IMPORTACIÓN

\$US 46,5 MILLONES POR GENERACIÓN DE IEHD

CERO ACCIDENTES CON BAJA MÉDICA

2,4 MILLONES DE HORAS TRABAJADAS

MÁS DE 1.200 DE EMPLEOS DIRECTOS E INDIRECTOS DURANTE LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROYECTO

Nuevos tanques de almacenamiento - NUTANKS

MAYOR CAPACIDAD DE ALMACENAJE

El proyecto Nuevos Tanques de Almacenamiento, denominado también como NUTANKS, que se ejecuta actualmente en la Refinería Gualberto Villarroel de Cochabamba permitirá incrementar y optimizar la capacidad de almacenaje en 68.100 barriles para garantizar el despacho de productos, además de lograr un mayor número de días de autonomía para productos terminados e intermedios.

El proyecto contempla la adecuación de cinco tanques existentes, la construcción de tres nuevos, además de una nueva esfera de GLP. A marzo de 2016 NUTANKS RCBA presenta un avance general de 82,59%.

Plan Director de Automatización Industrial

MODERNIZACIÓN DE LOS SISTEMAS DE CONTROL DE PROCESOS

En la gestión 2015 se avanzó en la Ingeniería, Procura y Construcción (EPC) del Sistema Digital de Control Distribuido y se procedió con la adjudicación del EPC de Modernización de los compresores de procesos. Asimismo se completó el servicio de auditoría de componentes, la elaboración de la Ingeniería Básica Extendida (IBE) de Instrumentación para tanques de proceso y terminales de playa de tanques, junto con el estudio HAZOP de todos los tanques.

El objetivo principal de este proyecto consiste en la migración de los sistemas instrumentados de control neumático obsoletos de la planta a una plataforma digital basada en el uso de tecnología de última generación. Para esto se han diseñado tres etapas: en la primera se reemplazará la instrumentación neumática actual por instrumentación digital y se implementará la plataforma del Sistema de Control Distribuido (SDCD); en la segunda se incorporarán los sistemas necesarios para mejorar el nivel tecnológico al sistema de control de procesos a la plataforma; en la tercera se agregarán los instrumentos, lazos, sistemas aledaños y otros sistemas que cooperen a la optimización de los procesos y a las necesidades del sistema de gestión.



Adecuación Parque GLP

MAYOR SEGURIDAD Y CONFIABILIDAD OPERATIVA

Con la finalidad de mejorar las actuales condiciones de operación de los parques de almacenaje de GLP de la Refinería Gualberto Villarroel, se inició la etapa de preparación del pliego de la licitación EPC del proyecto Adecuación de Parque de Esferas de GLP.

El proyecto contempla la adaptación de sus instalaciones a la normativa vigente en seguridad industrial, protección de personas y medio ambiente, así como la instrumentación lógica de monitoreo y control, el cambio del sistema eléctrico de control y seguridad, el análisis de seguridad funcional y la conclusión del servicio de tendido y pintado de la línea dedicada GLP de ocho pulgadas.

La ejecución del proyecto permitirá contribuir a mantener la continuidad y confiabilidad operativa de la refinería.

Nueva Red de Agua Contra Incendio - NURACI

SEGURIDAD ANTE TODO

En la gestión 2015 se completó la recepción de la documentación de la ingeniería conceptual y básica para la instalación de una Nueva Red de Agua Contra Incendio en la Refinería Gualberto Villarroel, por lo que, siguiendo las etapas del proyecto se gestionará la licitación y adjudicación del servicio FEED-EPC que contemplará, la ingeniería básica extendida (FEED) y la ingeniería de detalle, procura de equipos y materiales y construcción, comisionado y puesta en marcha (EPC).

YPFB Refinación tiene previsto renovar la totalidad de la red de agua contra incendio de la Refinería Gualberto Villarroel, lo que permitirá garantizar la seguridad de personas e instalaciones y la continuidad operativa, además de la seguridad de las comunidades vecinas.

EJECUCIÓN DE INVERSIONES 2015

REFINERÍA DE
COCHABAMBA

TOTAL
58,75
Millones de \$us

PROYECTO	Millones de \$us	OBJETIVO
Plan Director de Automatización Industrial	3,70	Brindar mayor seguridad
Nueva Unidad de Reformación Catalítica (NURC)	30,71	Incremento de producción
Adecuación Parque GLP	1,22	Confiabilidad operativa
Turbogeneradores a GN HEAVY DUTY	4,90	Generación eléctrica
Modernización de Sistema de Control y Protecciones (1GT-2801-A/B/C), Overhaul Turbinas (1GT-2801-A/B/C Y 1GTLPT-2803) y Diagnóstico Generadores (1G-2801-A/B/C)	1,23	Generación eléctrica
Nueva Red de Agua Contra Incendio	0,51	Seguridad
Nuevos Tanques de Almacenamiento	8,68	Ampliación de capacidad de almacenaje
Inversiones menores Refinería Gualberto Villarroel	7,42	Confiabilidad operativa

GESTIÓN DE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Del 12 al 30 de julio de 2015 se realizó el paro programado de planta de la Refinería Gualberto Villarroel en las áreas de carburantes, lubricantes y servicios técnicos con cero accidentes. Durante las operaciones se procedió con el arranque de las unidades de procesos y las interconexiones necesarias para el funcionamiento de la Nueva Unidad de Reformación Catalítica (NURC).

Paro de Planta Programado – PPP 2015

El paro de planta en la Refinería Gualberto Villarroel fue realizado según el cronograma previsto y en la mayoría de las unidades se tuvo un adelanto de las fechas programadas inicialmente, con un acumulado de 294,3 horas en todas sus actividades, destacándose el desempeño en el Área de Lubricantes con 178 horas de trabajo terminado antes de plazo.

Los principales trabajos realizados consistieron en 21Tie in's para el proyecto NURC, prueba de estanqueidad de enfriadores 1E-1006, reemplazo de válvulas 'Spring Load' y 'ON-OFF' en UDC-12.500, mantenimiento de compresor 1C-1201, inspección de tubos de hornos de platforming, limpieza de tubos de condensadores de HTM y de los tubos de enfriadores 2E-301, 2E-302, 2E-606 y 2E-714, mantenimiento eléctrico y de instrumentos, puesta en servicio inter-after cooler en PRO-SET, implementaciones de ingeniería y de los proyectos PDAI y PMR, reparación de válvulas y otras actividades de importancia.

EN CIFRAS

DURACIÓN: **15 DÍAS**

PERSONAL INVOLUCRADO: **393**

INICIO: **12/07/2015**

FIN: **26/07/2015**

Inspección para asegurar calidad

Las actividades de inspección durante la construcción de la NURC y NUTANK's fueron fundamentales para su culminación exitosa. Entre las actividades más sobresalientes de esta labor durante la gestión 2015 se pueden mencionar: el aseguramiento de calidad y control de calidad (QA/QC) para ambos proyectos, con la inspección de fabricación de equipos, control de calidad y pruebas de desempeño en fábrica, conforme requisitos de Códigos ASME, API, ASME B31.3, AWS y otros para hornos, columnas, reactores, compresores, bombas, entre varios más; además de la verificación en fábrica de la prueba de desempeño para el compresor NURC.

También se destaca la prueba hidrostática de aero enfriadores NURC y la inspección durante el montaje del Tanque API 650, la implementación de técnicas avanzadas de Ensayos no Destructivos (NDT's) No Convencionales, PIPESCAN, LFET, RFT, NFT, MFL, ECT, IRIS, RCAN LITE.

Otra labor importante fue la implementación de la Estrategia de Gestión de Integridad Mecánica de Equipos, en base a 101 Essential Elements in a Pressure Equipment Integrity Management Program for the Hydrocarbon Process Industry, propuesto por Shell Global Solution en National Petrochemical Refiners Association (NPRA).

En el proyecto NUTANK's destacó la inspección y RE RATING de Esfera 1TK-2920, con Inspector Autorizado API 510, la inspección y evaluación de integridad mecánica de la Esfera 1TK-2939, reparación con estampa R, conforme a la NBIC (National Board Inspection Code) Cochabamba – Bolivia, el mantenimiento predictivo, con monitoreo de termografía de hornos y equipos dinámicos, con licencia FLIR y FLUKE, la termografía de interior horno, motor eléctrico y de trampa de vapor.

El servicio de ultrasonido avanzado Phased Array y TOFD (Time Of Flight Diffraction) para inspección de soldaduras y monitoreo de discontinuidades en cordones de soldaduras de las doce esferas de la Refinería Gualberto Villarroel fue otra actividad cumplida a cabalidad, así como el mantenimiento de certificación de inspectores, conforme ASNT (The American Society for Nondestructive Testing), entidad reconocida internacionalmente. Las certificaciones son Nivel II en Líquidos Penetrantes (PT), Partículas Magnéticas (MT), Ultrasonido (UT) Inspección Visual (VT) e Interpretación Radiológica (RT).



COMPROMISO N°3
DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN
YFPB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de incentivar y responsabilizar a todos los niveles de la organización por proveer ambientes de trabajo seguros por medio de equipos, procedimientos y programas adecuados para el personal bajo su cargo y de la empresa.

REFINERÍA
GUILLERMO ELDER BELL



REFINERÍA GUILLERMO ELDER BELL

La Refinería Guillermo Elder Bell cuenta con una capacidad de procesamiento de 24.600 barriles de petróleo crudo por día y está conformada principalmente por las unidades de crudo del Área 301 y el Área 300, además de dos plantas de Reformación Catalítica que procesan un total de 6.700 BPD.

El complejo refinero está ubicado en el departamento de Santa Cruz y fue inaugurado en 1979. Desde entonces contribuye al desarrollo nacional con la producción de combustibles para el país.

La refinería comercializa: Crudo reconstituido, diésel oil, gas licuado de petróleo, gasolina especial, gasolina premium, jet fuel y kerosene.

CAPACIDAD DE PROCESAMIENTO

TORRE ATMOSFÉRICA A-301 **18.400 BPD**

TORRE ATMOSFÉRICA A-300 **6.200 BPD**

REFORMACIÓN CATALÍTICA A-302 **3.350 BPD**

REFORMACIÓN CATALÍTICA A-303 **3.350 BPD**

PLANTEL EJECUTIVO

GENERADORES DE VALOR EN
LA REFINERÍA QUE MÁS CRECE

PERCY KINN MONASTERIO

Gerente Refinería Guillermo Elder Bell

DANIEL GUTIÉRREZ VARGAS

Gerente de Procesos

WALTER PANIAGUA BOYERMAN

Gerente de Mantenimiento

JAVIER GONZALO FLORES RÍOS

Gerente de Ingeniería

JULIO CÉSAR SORIA MEDINA

Gerente de Administración
y Servicios Generales

MARIANO CAMPOS ROJAS

Gerente de Inspección

LUIS WALDO GUTIÉRREZ BUSTILLOS

Gerente Sectorial
de Laboratorio

ALFREDO VILLAFANI IBARNEGARAY

Gerente Sectorial de Gestión,
Seguridad Medio Ambiente y Salud

SILVANA CEDEÑO GONZÁLES

Jefe Unidad Legal

ISTVAN VLADIMIR RIBERA RUIZ

Coordinador Regional
de Distribución y Ventas

YESSICA YABETA

Responsable de Unidad de Comunicación Social

INDICADORES REFINERÍA GUILLERMO ELDER BELL

OPERACIÓN Y MANTENIMIENTO

RESULTADOS
2015

FOI	Factor de Operación Interno	99,42%
FUT	Factor de Utilización Total	75,44%
IIE	Índice de Intensidad Energética	140,93
DM	Disponibilidad Mecánica	98,69%

SEGURIDAD, MEDIO AMBIENTE Y SALUD

RESULTADOS
2015

TFCA	Tasa de Frecuencia de Accidentes con Baja Médica	0,51
TFSA	Tasa de Frecuencia de Accidentes sin Baja Médica	9,65
DHC	Derrames de Hidrocarburos	2,00 m3/mes



UNIDAD DE ISOMERIZACIÓN DE GASOLINA LIVIANA – NUIS

ASEGURA ABASTECIMIENTO DE GASOLINA

El proyecto de construcción de la Nueva Unidad de Isomerización de Gasolina Liviana cerró la gestión al 31 de marzo de 2016 con un avance del 99,48%. Con una inversión estimada de \$us 110 millones, esta planta permitirá incrementar la producción de Gasolina Especial en 12,5 millones de litros por mes que se destinarán al mercado interno para cubrir la demanda actual de este producto.

La Nueva Unidad de Isomerización de gasolina especial fue conceptualizada para atender la demanda creciente de gasolina especial en el mercado interno, teniendo como objetivo transformar la nafta liviana (Light Straight Run Naphta – LSR / corte intermedio), en isomerado de alto octanaje (RONC 87), para incorporarla en la formulación de gasolina especial y consecuentemente, generar volúmenes incrementales de este producto para abastecer el mercado interno.

Se estima que el beneficio que este proyecto dejará al país es de \$us 26,2 millones por ahorro en la subvención por importación y \$us 26,8 millones por la generación de Impuesto Especial a los Hidrocarburos y sus derivados.

Esta planta fue inaugurada el 5 de febrero de 2016 por el presidente del Estado Plurinacional, en presencia de autoridades nacionales, departamentales y del sector, iniciándose así las actividades de pre-partida de la unidad. Este acto marcó un hito histórico para YPFB Refinación por el aporte de esta unidad al autoabastecimiento de la demanda interna.

EN CIFRAS

6.000 BPD DE LSR (GASOLINA LIVIANA)

12.500 M3/MES DE GASOLINA ESPECIAL

\$US 26,2 MILLONES DE AHORRO EN SUBVENCIÓN POR IMPORTACIÓN

\$US 26,8 MILLONES POR GENERACIÓN DE IEHD

CERO ACCIDENTES CON BAJA MÉDICA

2,8 MILLONES DE HORAS TRABAJADAS

1.400 EMPLEOS DIRECTOS E INDIRECTOS DURANTE LA IMPLEMENTACIÓN DEL PROYECTO



Plan Director de Automatización Industrial

MODERNIZACIÓN DE LOS SISTEMAS DE CONTROL DE PROCESOS

La modernización del Sistema de Control y Protección de los cuatro compresores de reciclaje fue adjudicada bajo la modalidad EPC. A la fecha del cierre de la gestión se desarrolló la ingeniería y procura de materiales/equipos y se inició la ejecución de la etapa de construcción en las áreas A-302 y A-303, conforme a un programa de liberación de los diferentes equipos, acompañando el overhaul de cada una de las unidades.

En la gestión 2015 se registró avance en el desarrollo de la ingeniería conceptual y básica para la implementación de sistemas de seguridad en los hornos A-301, A-302 y A-303, lo que permitirá efectuar el EPC conforme a las necesidades y adecuaciones en las diferentes plantas. También concluyó la ingeniería conceptual y básica del Sistema F&G y se adjudicó el EPC para el Sistema de Fire and Gas y el Circuito Cerrado de Televisión, el mismo que se encuentra en la fase de desarrollo de la ingeniería de detalle y en la procura de materiales para ambos sistemas.

Hornos Platforming A-302

INTEGRIDAD Y SEGURIDAD OPERATIVA

El proyecto busca restablecer la integridad y asegurar la seguridad operativa de los hornos platforming del área A-302 que se encuentran operando desde el año 1979, a través de una intervención oportuna con la incorporación de cuatro nuevos hornos que reemplazarán a los actuales 3H-1201, 3H-1202, 3H-1203 y 3H-1204, que serán montados sobre las fundaciones de concreto existentes.

Después de un proceso licitatorio público y resultado de una exhaustiva evaluación técnica y económica, el 04 de diciembre se realizó la firma de contrato para el servicio de Ingeniería, Procura, Construcción, Montaje y Puesta en Marcha "EPC - Llave en mano" de los hornos para la actual Unidad Platforming A-302.

Adecuación Parque GLP

MAYOR SEGURIDAD Y CONFIABILIDAD OPERATIVA

A inicio de la gestión 2015 se desarrolló el pliego de especificación técnica para licitación del proyecto denominado "FEED-EPC Adecuación del Parque de Esferas FASE II-RSCZ" que permitirá la adecuación, modernización, ampliación de capacidad de la estación de bombas "E", sistemas de alivios y drenajes a Normas de Seguridad Vigentes de acuerdo a la norma API 2510 y 2510/A, así como la implementación de sistemas de medición fiscal, sistemas instrumentado de seguridad y Fire & Gas y la certificación de las esferas, según National Board con estampa R.

El proyecto tiene como objetivo mejorar las condiciones actuales de operación del parque de esferas de la refinería; la adecuación de sus instalaciones a la normativa vigente en materia de seguridad industrial, protección de personas y medio ambiente; así como el cumplimiento con las exigencias y regulación vigentes fiscalizadas por la Agencia Nacional de Hidrocarburos. La adecuación del Parque de GLP permitirá mantener la continuidad y confiabilidad operativa de la refinería.

Nueva Red Contra Incendio NURACI - FASE II

SISTEMA DE MITIGACIÓN MODERNO

Con una inversión de \$us 4,5 millones, en diciembre de 2015 concluyó satisfactoriamente la segunda fase de la nueva Red de Agua contra Incendios (RACI). De esta manera la Refinería Guillermo Elder Bell cuenta con un sistema de mitigación moderno para la detección de fuego y gases, que le permitirá enfrentar cualquier incendio en el área industrial y de tanques.

La red, que brinda mayor seguridad y garantiza la integridad de las personas e instalaciones de la planta y el normal desarrollo de las actividades actuales de la Refinería, cuenta con un nuevo sistema de bombeo y de suministro de agua, con sus correspondientes líneas o tuberías de suministro y modernos monitores, con lo que se asegura una respuesta inmediata con agua y espuma ante diversos eventos de emergencia. Todos los equipos cumplen con la normativa NFPA, bajo la cual opera el sistema.

El proyecto fue desarrollado en cumplimiento con todos los estándares y normas internacionales requeridos para estos proyectos. En caso de las normas NFPA para tanques atmosféricos de techo fijo y flotante.

Entre los trabajos destacados figuran el montaje, configuración y puesta en servicio del controlador TRI-GP que comandará el sistema de F&G de los tanques.

Nuevos tanques de almacenamiento – NUTANKS

MAYOR CAPACIDAD DE CARGA Y ALMACENAMIENTO

El proyecto Nuevos Tanques de Almacenamiento, que se ejecuta actualmente en la Refinería Guillermo Elder Bell de Santa Cruz, tiene como objetivo ampliar la capacidad de almacenaje de productos intermedios y terminados, a través de la construcción de nuevos tanques y la adecuación de los existentes, a fin de cubrir las nuevas condiciones de carga y producción consecuente del incremento en la producción que se generará principalmente del proyecto Nueva Unidad de Isomerización de Gasolina Liviana.

NUTANKS RSCZ contempla la construcción de cuatro nuevos tanques bajo la normativa API 620, una esfera de GLP bajo el código ASME y la construcción de una nueva subestación eléctrica con todo el equipamiento necesario para atender los requerimientos de los nuevos equipos a implementarse.

A marzo de 2016 el proyecto NUTANKS RSCZ se encuentra en la recta final de la etapa constructiva con un avance de 95%.

Entre los trabajos más destacados de la gestión 2015 se pueden mencionar: el montaje de tres tanques de isomerado y un tanque de LSR; el montaje de ocho bombas de proceso, equipos, cañerías y accesorios; la terminación mecánica de nuevos tanques API, la adecuación y puesta en servicio de todas las facilidades de los tanques existentes 3TK-2910, 3TK-2911, 3TK-2912, 3TK-2915 y 3TK-2916.



EJECUCIÓN DE INVERSIONES 2015

REFINERÍA DE SANTA CRUZ
TOTAL
63,95
 Millones de \$us

PROYECTO	Millones de \$us	OBJETIVO
Plan Director de Automatización Industrial	3,11	Brindar mayor seguridad
Unidad de Isomerización de Gasolina Liviana	25,44	Incremento de producción
1° y 2° Turbogenerador a GN HEAVY DUTY	4,79	Generación eléctrica
Adecuación Parque GLP	0,10	Confiabilidad operativa
Nueva Red Contra Incendio (Fase II)	3,37	Seguridad
Nuevos Tanques de Almacenamiento	11,18	Ampliación de capacidad de almacenaje
Inversiones menores Refinería Guillermo Elder Bell	15,96	Confiabilidad operativa

GESTIÓN DE MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

Las operaciones de mantenimiento e inspección en la Refinería Guillermo Elder Bell, entre las que se incluyen el paro de planta programados, se desarrollaron según la planificación prevista y con cero accidentes laborales.

Paro de Planta Programado - PPP 2015

Con el objetivo de realizar mantenimiento e inspección de equipos estáticos y dinámicos, según campaña quinquenal en las áreas A-300, A-301, A-302 y A-320, en enero y febrero de 2015 se realizó el paro de Planta Programado en la Refinería Guillermo Elder Bell. En la ocasión se atendieron las recomendaciones de inspección de la campaña anterior, se procedió con las adecuaciones del frío por propano y la preparación de interconexiones para el proyecto NUIS; también el trabajo se completó 36 horas antes de lo previsto con cero accidentes laborales.

Posteriormente, en noviembre se realizó otra parada de planta en las áreas A-301, A-302, A-303, A-320. La intervención permitió la limpieza, cambio y reparaciones de equipos, válvulas y empaquetaduras, entre otros trabajos.

El paro fue todo un éxito ya que las unidades comprometidas reiniciaron su funcionamiento devolviendo su calidad y funcionalidad. El número y la severidad de los desvíos en seguridad, salud y cuidado del ambiente, fue mínimo, mientras que el tiempo de parada real versus el programado estuvo dentro de los límites planificados.

Oleoducto Palmasola - Viru Viru

El 20 de junio de 2015 la Gerencia de Mantenimiento de RSCZ inició la liberación y posterior limpieza e implementación de variantes al Oleoducto Palmasola - Viru Viru, mediante un conjunto de especificaciones técnicas basadas en normativas como el "Reglamento de Transporte de Hidrocarburos por Ductos", así como el estándar internacional Código ASME B 31.4, "Pipeline Transportation System for Liquid Hydrocarbons and other Liquids".

En esta operación se utilizó un gas inerte con base en nitrógeno para reducir los tiempos de liberación y para el empuje del producto (jet-fuel), aprovechando además la inertización del ducto. Por otro lado se redujo considerablemente el jet fuel contaminado con el consiguiente beneficio económico para la empresa.



COMPROMISO N°4 DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN YFPB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de cumplir con la legislación, acuerdos, normas y requisitos suscritos por la empresa para minimizar los impactos y riesgos generados por nuestras actividades referentes a calidad, seguridad, medio ambiente, salud ocupacional y responsabilidad social.

GESTIÓN COMERCIAL

PASOS CONCRETOS PARA ALCANZAR EL AUTOABASTECIMIENTO

YFPB REFINACIÓN contribuyó con el 71% en el abastecimiento de gasolina especial al mercado nacional, equivalente a 128.379 m³/mes y con el 100% del requerimiento de gasolina premium.

En 2015 las entregas mensuales alcanzaron a 79.146 m³ de diesel oil y gas oil, lo que significa una contribución del 53% al abastecimiento de estos productos en el mercado interno, considerando que la demanda promedio llegó a 149.199 m³/mes.

ÍNDICE DE VOLÚMENES DE CUMPLIMIENTO – IVC

ENTREGAS

LUBRICANTES **2.169 M3/MES**

CARBURANTES **264.061 M3/MES**

Producción de carburantes

YFPB Refinación incrementó la producción y entrega de sus productos terminados y transportados bajo estándares internacionales, lo que permitió también la obtención de varios récords históricos. Todos los productos terminados de la empresa cumplen con la normativa boliviana vigente.



VOLÚMENES TOTALES PRODUCIDOS POR YPFB REFINACIÓN

La producción de gasolina especial aumentó en 23.128 m³/mes en el último quinquenio y en 7.395 m³/mes respecto a la gestión anterior.

La producción de diesel oil registró un aumento de 11% respecto a la gestión 2014, con un incremental de 7.788 m³/mes, generado por la ampliación de la capacidad de producción.

GASOLINA ESPECIAL - m³/mes



DIESEL OIL - m³/mes



La producción de GLP y butano también tuvo un incremento de 11% respecto a la gestión 2014.

GAS LICUADO DE PETRÓLEO Y BUTANO - TMD



La producción de jet fuel se incrementó en 754 m³/mes, es decir, 4% respecto a la gestión pasada, lo que contribuyó a satisfacer en un 100% la demanda interna de este producto.

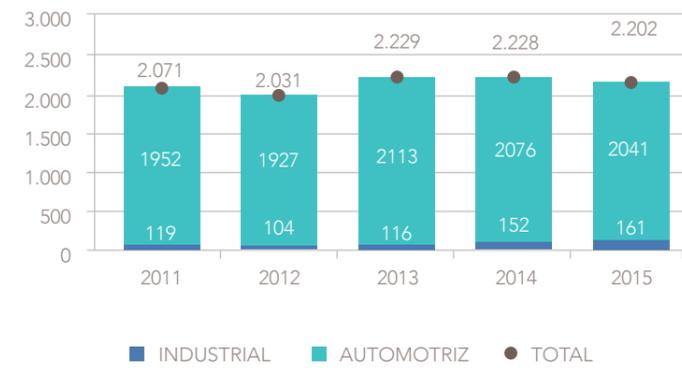
JET FUEL - m³/mes





La producción de aceites lubricantes se mantuvo sobre los 2.200 m³/mes respecto a la gestión 2014 con un aporte significativo para los ingresos de la empresa.

ACEITES LUBRICANTES - m³/mes



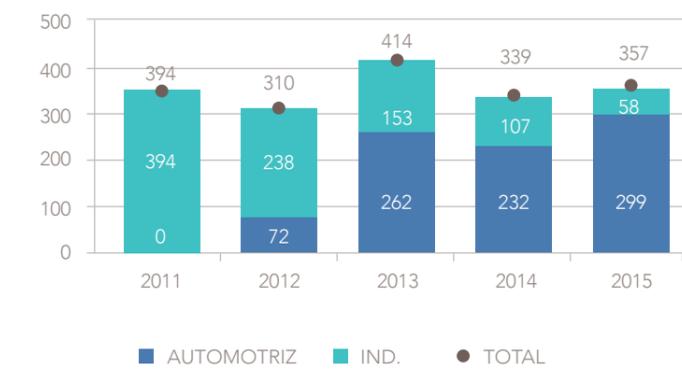
La producción de otros carburantes, referida principalmente a crudo reconstituido, kerosene, gasolina de aviación y gasolina premium, registró un incremento de 7.284 m³ /mes, lo que representa un crecimiento de 16%.

OTROS CARBURANTES - m³/mes



La producción de grasas tuvo un crecimiento de 18 toneladas métricas respecto a 2014, lo que representa un crecimiento del 5% en este último año.

GRASAS - TONELADAS MÉTRICAS POR AÑO



VOLÚMENES TOTALES ENTREGADOS A YPFB CORPORACIÓN

Las inversiones realizadas en las refinerías Gualberto Villarroel y Guillermo Elder Bell han sido un factor fundamental para la obtención de mayores volúmenes de producción, distribución, logística y comercialización de los carburantes con mayor demanda en el país.

Este hecho representó un gran reto para la empresa, toda vez que a través de las sinergias con las refinerías se logró obtener una adecuada planificación, ejecución y control de la distribución logística, acorde con la necesidad de entrega y requerimientos de productos derivados. Dichas acciones fueron realizadas en cumplimiento de los procedimientos de gestión, seguridad, medio ambiente, salud y aspectos normativos asociados a las operaciones de producción, distribución y venta de los productos derivados de hidrocarburos.

El volumen máximo entregado de gasolina especial fue de 107.393 m³ (enero 2016), lo que significó un record histórico en la distribución y venta de este producto.

El promedio de entregas en esta gestión también constituyó un récord. Se destaca la maximización del esfuerzo continuo, con un promedio de ventas de 91.165 m³/mes, es decir 30% más respecto de 2011.

GASOLINA ESPECIAL
m³ /mes



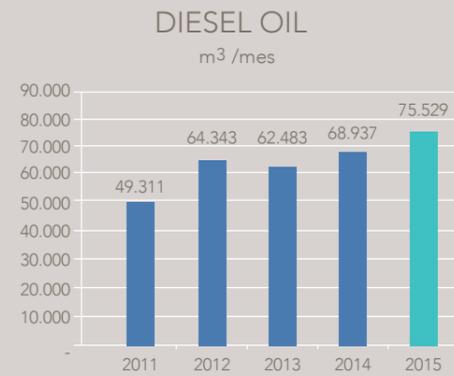
La producción de gasolina premium se incrementó de manera sostenida en los últimos años. En la gestión 2015 alcanzó un promedio mensual de 334 m³, 21% más de lo registrado en 2011.

Este carburante es producido en su totalidad en la Refinería Guillermo Elder Bell y distribuido en Santa Cruz, Cochabamba y La Paz por medio de camiones cisterna.

GASOLINA PREMIUM
m³ /mes

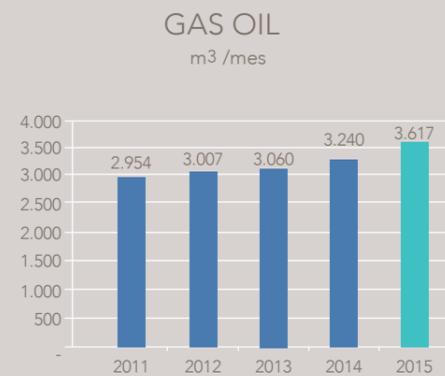


El volumen promedio entregado de diesel oil se incrementó en 53%, en relación a la gestión 2011, alcanzando un nuevo récord en el aporte de producción nacional con 75.529 m³/mes, con un pico de comercialización en septiembre de 2015, de 83.926 m³, valor que representa un récord de distribución y venta en un mes puntual con producción nacional.



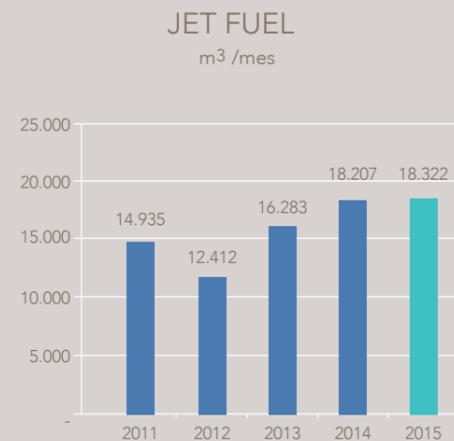
La distribución y venta de gas oil en 2015 alcanzó un promedio mensual de 3.617 m³, presentando un incremento continuo desde la gestión 2011.

De esta forma YPFB Refinación contribuyó con la entrega de este producto a las poblaciones más alejadas del país para la generación eléctrica.



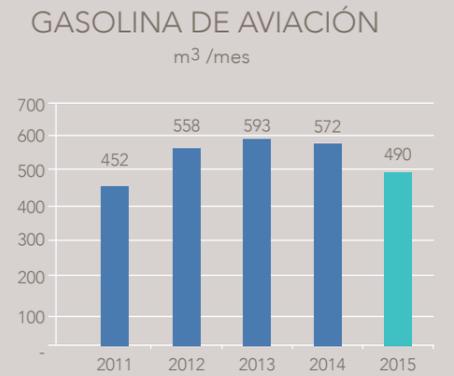
El volumen de distribución y venta promedio de jet fuel en la gestión 2015 fue de 18.322 m³/mes, con un pico de demanda de 19.259 m³ en marzo de 2016.

La distribución y venta de productos de aviación se caracteriza por la atención plena de los requerimientos del cliente y el mercado, abasteciendo el 100% de la demanda jet fuel y gasolina de aviación en el país.



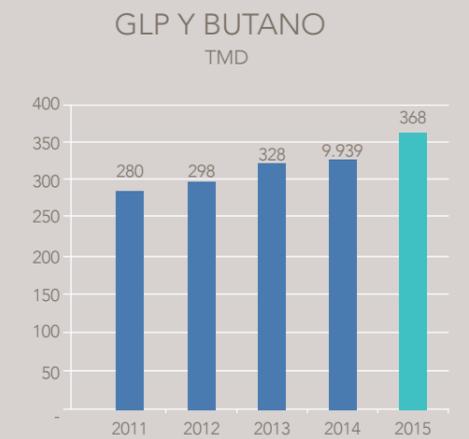
La distribución y venta de gasolina de aviación alcanzó un volumen promedio de 490 m³/mes, con un pico de demanda de 641 m³ en marzo de 2016.

Es importante remarcar que YPFB Refinación, en el marco del cumplimiento de la normativa de calidad de carburantes en el país, toma los recaudos para lograr que los combustibles de aviación mantengan sus especificaciones y características durante la logística de transporte hasta la entrega en los aeropuertos y terminales de entrega habilitados en el país, mediante medios de transporte con características especializadas y de uso exclusivo que resguarden su calidad.

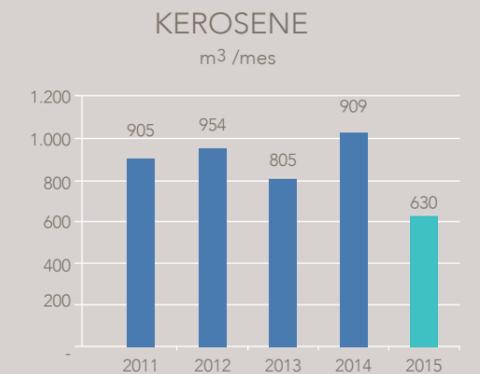


YPFB Refinación entregó un promedio de 368 TMD de gas licuado de petróleo y butano, aproximadamente un 32% más que los volúmenes entregados en la gestión 2011. Estos productos llegan a las engarradoras para su comercialización a usuario final.

La participación de mercado de la empresa es de 41%; el saldo es suministrado por las plantas de gas natural y otros actores.



La producción y entrega de kerosene, a requerimiento de YPFB Corporación para su comercialización en los sectores agrícola, minero, construcción y otros, fue de 630 m³/mes.





SOLVENTE m³ / mes



El volumen de ventas de solvente, conocido también como aguarrás, alcanzó un promedio de 163 m³/mes en la gestión 2015.

Este producto es empleado en diversas industrias debido a sus propiedades y aplicaciones. Su volumen de ventas está directamente asociado a la disponibilidad de producción, una vez cubierta la demanda de jet fuel.

Clientes satisfechos

En lo que respecta a la mejora del nivel de satisfacción de los clientes mayoristas de carburantes automotrices y de aviación, YPFB Refinación dio continuidad al Plan del Sistema de Gestión para Satisfacción a Clientes, que incorpora actividades diversas, entre las que destacan: la Encuesta Operativa Periódica (ESMAO) y el Programa de Visitas a Clientes; ambas aportan a la mejora continua de las operaciones de producción y entrega de productos derivados de hidrocarburos.

El Índice de Satisfacción de Clientes (ISC) llegó al 82% en la última medición de 2015, superando de esta manera el resultado logrado en la gestión previa.

COMPROMISO N°5 DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN YFPB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de optimizar el sistema de gestión a través de la permanente planificación, ejecución, evaluación y control de nuestros procesos, la confiabilidad de nuestras instalaciones, la capacitación, valorización y reconocimiento del personal de acuerdo con nuestros objetivos y metas establecidas que serán revisados periódicamente en busca de una mejora continua.

LUBRICANTES

LUBRICANTES YPFB

Los Lubricantes YPFB cumplen con las más elevadas normas de calidad de los organismos internacionales y principales empresas fabricantes de motores en los mercados americanos y europeos.

Entre los factores que contribuyeron al incremento de producción y ventas de la marca Lubricantes YPFB se destaca la optimización de uso de aceites base.

GRASAS



LITIOGRAS - 2



AOH - ANTI OXIDANTE Y HERRUMBRE

INDUSTRIALES



HAD - HIDRÁULICO ANTI DESGASTE 68

AUTOMOTRICES



MULTITRAPOIDAL PARCIALMENTE SINTÉTICO 85W140

MULTITRAPOIDAL PARCIALMENTE SINTÉTICO 80W90



DIÉSEL PREMIUM 40

DIÉSEL MULTIGRADO PLUS2 SAE 20W50

MOTO 4T

DIÉSEL MULTIGRADO TURBO SAE 15W40



SÚPER ESPECIAL 2 SAE 40

SÚPER MULTIGRADO SAE 20W50

SÚPER MULTIGRADO EXTRA SAE 15W40

EXTREM12 SAE 10W30

LUB 2T

LANZAMIENTO DE NUEVOS PRODUCTOS

EXTREM G12 SAE 10W30 Y DIÉSEL MULTIGRADO TURBO 15W40

YPFB Refinación entregó al mercado boliviano dos nuevos productos de su marca Lubricantes YPFB. Con gran aceptación de parte de los clientes nacionales, rápidamente se posicionaron como líderes para el EXTREM G12 SAE 10W30 y para el Diésel Multigrado Turbo 15W40.

El primero de ellos, el EXTREM G12 SAE 10W30 para motores a gasolina, con motorizados de alta categoría, llegó al mercado el 01 de julio de 2015. Este es un producto multigrado elaborado con aceites base altamente refinados y aditivos de alta calidad, lo que brinda un alto rendimiento al funcionamiento de los motores a gasolina, mayor protección al motor, mayor economía de consumo y más kilómetros por cambio.

En el mismo mes, se presentó al mercado el Diésel Multigrado Turbo 15W40 en envase de 1 litro, un producto altamente demandado por el mercado boliviano y por tanto, destinado a satisfacer las necesidades de los clientes.

EXTREM G12 cumple las especificaciones API SN/CF e ILSAC GF-5 (Energy Conserving), que permiten una mayor economía en combustible, conservación de energía en vehículos que cuentan con turbocompresores, catalizadores y sensores o sistemas de control de emisiones de gases.

Diésel Multigrado Turbo es un lubricante que cumple la especificación API CI-4/S y es considerado un lubricante multigrado que ofrece excelente desempeño a temperaturas extremas, lo que garantiza una máxima protección al motor e intervalos de cambios más prolongados. De igual manera controla la formación de depósitos en el motor, evitando el desgaste y la corrosión de las partes lubricadas.





COMERCIALIZACIÓN DE LUBRICANTES YPFB

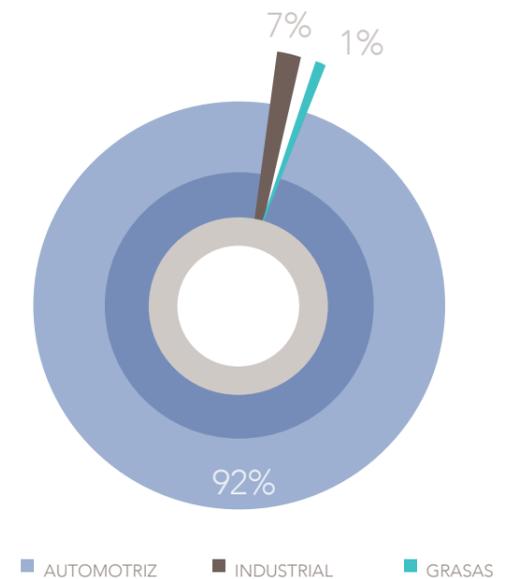
CRECIMIENTO SUPERIOR AL 78%

Desde 2007, cuando YPFB asumió la administración de la empresa, las ventas han crecido de manera sustancial en más de 78%; actualmente Lubricantes YPFB tiene una destacada participación del 53% en el mercado nacional.

A la fecha YPFB Refinación produce y comercializa tres líneas de productos: Automotrices, Industriales y Grasas, los primeros para motores a gasolina, motores a diésel y aceites para transmisión, son los más requeridos por el mercado en sus diferentes envases: tambores plásticos de 208 litros, baldes de 20 litros y bidones plásticos de 4 litros y 1 litro.

PARTICIPACIÓN VENTAS LUBRICANTES POR TIPO DE PRODUCTO

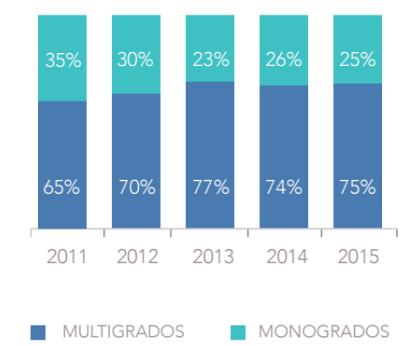
Los lubricantes del sector automotriz son los más demandados en el mercado boliviano, con el 92% de las ventas totales.





VENTAS DE LUBRICANTES AUTOMOTRIZ

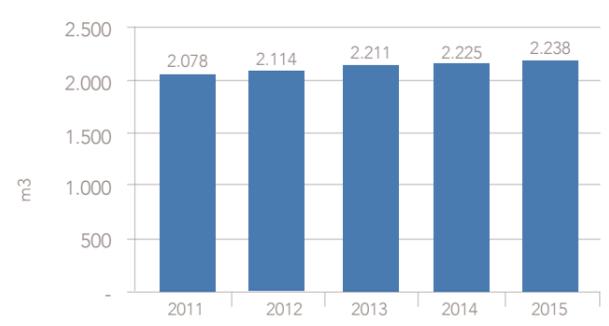
Monogrados vs Multigrados



El volumen de ventas de multigrados se incrementó en 15% en comparación con los datos de 2011.

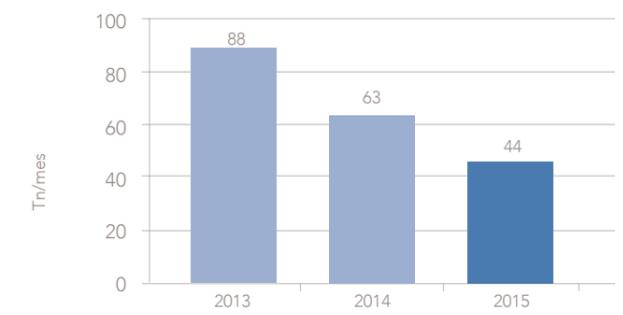
PROMEDIO HISTÓRICO DE VENTAS DE LUBRICANTES Y GRASAS

El promedio de ventas de la gestión 2015 fue de 2.238 m³/mes, mientras que el volumen de ventas más alto se registró en enero con 2.607 m³/mes.



SLACK WAK

TM/mes



En la gestión 2015 se registró un promedio de ventas de 44 TM de slack wak, de acuerdo a requerimientos de clientes de este producto semielaborado.

Tras la finalización de los contratos vigentes en el primer semestre de 2015 y en cumplimiento de normas internas, YPFB Refinación realizó la licitación pública para el nuevo servicio de distribución. Como resultado, en julio se firmó contrato con 27 distribuidores, garantizando la presencia de productos en todo el mercado nacional.



Cientes Lubricantes YPFB

MEJORA CONTINUA PARA

LA SATISFACCIÓN DE CLIENTES

Con la finalidad de mejorar la satisfacción de los clientes, YPFB Refinación puso en marcha ciclos de capacitación para los distribuidores autorizados en todos los departamentos del país. Así también brindó capacitaciones a líderes de opinión mediante el Programa Asesor Mecánico.

Otra actividad realizada fue el Seminario Tendencias Tecnológicas para Aceites Lubricantes dirigido a empresas del mercado automotriz, en el marco de las políticas de desarrollo e innovación, en las tres ciudades del eje central con la participación de expertos a nivel internacional en calidad de expositores.

Internamente, el personal de la empresa recibió capacitaciones dentro del Programa Endomarketing "Conociendo Nuestros Lubricantes", con el propósito principal de dar a conocer los productos lubricantes fabricados por YPFB Refinación.

Proveedores

ALIADOS ESTRATÉGICOS

YPFB Refinación S.A. cuenta con la Unidad de Gestión de Proveedores, que vela por el fortalecimiento e integridad en las relaciones que la empresa mantiene con sus proveedores y contratistas, además de trabajar en el fortalecimiento y gestión de la cadena de suministro, esto con la finalidad de asegurar que los proveedores mantengan un comportamiento acorde con los compromisos adquiridos por la empresa.

YPFB Compra

En el marco de las actividades corporativas orientadas a mejorar las relaciones con proveedores nacionales y extranjeros, YPFB Refinación participó en el Encuentro con Proveedores realizado en el primer y último trimestre del año y en las dos ferias de contrataciones, correspondiente a YPFB Compra.

Estas actividades corporativas contaron con la participación de más de un millar de empresas nacionales y extranjeras en cada una de sus versiones, que interactuaron y se relacionaron con personal de YPFB Corporación y sus empresas subsidiarias y afiliadas.

En la gestión 2015 se registraron 68 proveedores nacionales y 49 extranjeros, con lo que ahora se cuenta con un total de 1.631 proveedores nacionales y 277 extranjeros.

YPFB COMPRA 2015	Cantidad de procesos de contratación	Bienes	Servicios	Consultorías	Monto adjudicado en \$US
Feria YPFB Compra 2015 - Marzo	97	73	21	3	7.075.352,18
Feria YPFB Compra 2015 - Noviembre	15	4	11	0	8.019.769,81
TOTALES	112	77	32	3	15.095.121,99



COMPROMISO N°6 DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN YFPB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de disponer de información que permita la ejecución de nuestras actividades, uso y manejo de productos con seguridad, preservación del medio ambiente, la protección de la salud y las instalaciones.

GESTIÓN EMPRESARIAL



TALENTO HUMANO YPFB REFINACIÓN

YPFB Refinación promueve la transformación positiva de la empresa mediante la integración y alineamiento adecuado de sus procesos de gestión con los objetivos de la empresa y la corporación.

La empresa basa su gestión del Talento Humano en cuatro pilares: compensaciones, capacitación y desarrollo, evaluación de desempeño y el reclutamiento y selección.

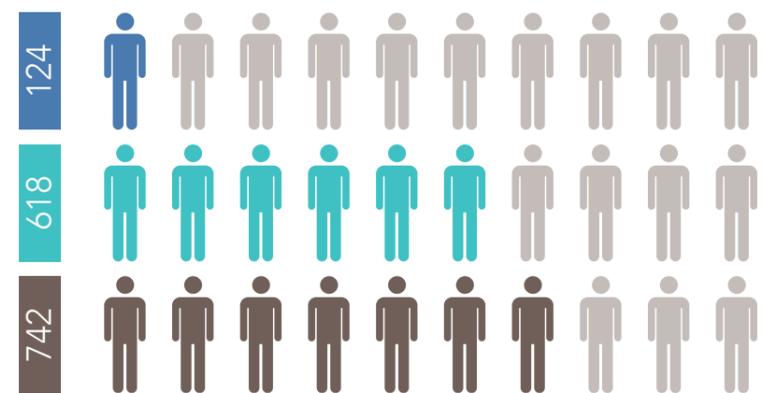
Compromiso y confianza

Un aspecto a destacar durante la gestión 2015 fue la reconfirmación del sentimiento de orgullo y pertenencia existente entre los trabajadores, así como la pasión con la que se han encarado todos los proyectos de inversión en YPFB Refinación.

A marzo de 2016, la empresa cuenta con 742 trabajadores, 15% son mujeres y 85% varones. La planilla de personal registra que el 17% es personal administrativo y 83% técnico operativo.

Un hito importante en cuanto al desarrollo del Talento Humano fue la conclusión de la propuesta del Plan de Carrera de las tres unidades operacionales de YPFB Refinación.

DISTRIBUCIÓN DE PERSONAL



■ PERSONAL ADMINISTRATIVO ■ PERSONAL OPERATIVO ■ YPFB





Capacitación y desarrollo estratégico

Enfocados en desarrollar al talento humano, en YPFB Refinación se diseñan y ejecutan planes de capacitación acordes a las necesidades de la empresa y de las personas bajo una administración del conocimiento, la inversión en capacitación y el desarrollo de carrera del personal.

En la gestión 2015 YPFB Refinación superó la meta establecida de 6,88 Horas Hombre de Capacitación (HHC) obtenida en la gestión 2014, con un total de 7,76 HHC para toda la empresa. Este logro se debe al cumplimiento del plan de capacitación, así como a la ejecución de capacitaciones relacionadas a proyectos de inversión para los proyectos NURC, NUIS, NUTANK's, Turbogeneradores y otros.

CUMPLIMIENTO PLAN DE CAPACITACIÓN

INTERNO **87%**

EXTERNO **95%**

Al cierre de la gestión 2015 concluyeron los talleres del Plan de Desarrollo de Líderes de YPFB Refinación, consistente en sesiones de coaching individuales, talleres sobre seguridad comportamental, satisfacción de clientes internos para una cultura de calidad, empoderamiento para la creación de equipos autogestionados, pensamiento estratégico, negociaciones inteligentes, entre otras temáticas, con el objetivo de reforzar las aptitudes y conocimientos de los gerentes y jefes de unidades para desarrollar una mejor forma sus distintas actividades.

También se realizaron algunos cursos in company dirigidos a garantizar la integridad mecánica de los activos y la continuidad operacional en las refinerías.

Excelente clima laboral

La segunda medición de Clima Laboral (ECL), correspondiente a la gestión 2015, alcanzó resultados altamente satisfactorios con un Índice de Satisfacción que subió del 78% al 85%, respecto a la gestión 2014.

Este logro refleja el compromiso de todos los trabajadores de la empresa, quienes trabajaron sus planes de acción para mejorar los aspectos críticos identificados en la medición anterior.

El Programa Gestión de la Innovación (Clima Organizacional) busca brindar soluciones a problemas específicos vinculados al equipo de trabajo, clientes internos/externos y procesos que estén relacionados a oportunidades de mejora detectadas, desde el entorno laboral que lo rodea.

CLIMA LABORAL YPFB REFINACIÓN COMPARATIVO GENERAL 2014 – 2015

Expresado en %



La medición del clima laboral resulta de la suma de percepciones de todos quienes conforman YPFB Refinación y permite generar planes de acción efectivos que impulsan la mejora continua.





META4 PEOPLENET

En la gestión 2015 se completó la instalación del Sistema de Gestión de Recursos Humanos Meta4 Peoplenet, así como la validación de la estructura e implementación de nuevos procedimientos en el sistema (ERS) y se procedió con la socialización de las funciones y beneficios que brinda esta herramienta que cuenta con los módulos de captación del talento para la selección de personal, administración de personal, política retributiva, desarrollo profesional, evaluación de desempeño y seguridad/salud.

Meta4 Peoplenet aportará información personalizada sobre resultados obtenidos en las evaluaciones de desempeño; conocer el estado del plan de capacitación individual y del área a la que pertenece el trabajador; identificar brechas de formación; actualizar información en línea (currículo, capacitaciones, reconocimientos y otros); finalmente, contar con un servicio de atención personalizado en cuanto al estado de vacaciones, certificados de trabajo, acceso de ingresos y salidas, saldo de crédito fiscal y otros.

AGENTES DE CAMBIO

El Plan de Acción del Programa Agentes de Cambio, dirigido a apoyar los procesos de cambio organizacional, se ejecutó según lo planificado a través de los eventos orientados a mejorar el Clima Laboral, que en su segunda versión permitió medir los avances en las áreas de la empresa que requerían mejora.

Como una de las actividades más significativas de 2015, se realizó el primer Encuentro Nacional de Agentes de Cambio en el que se socializaron las buenas prácticas instauradas, los resultados obtenidos y las dinámicas de equipo que permitieron el fortalecimiento del clima laboral.

DESARROLLO TECNOLÓGICO E INVESTIGACIÓN

Las acciones en este campo han estado orientadas a brindar soporte, infraestructura y soluciones tecnológicas para el cumplimiento del Objetivo Estratégico N°14, dirigido a desarrollar y fortalecer las Soluciones de Tecnología de la Información en la empresa.

Especial importancia tuvieron las capacitaciones internas y externas en Seguridad de la Información, dirigidas principalmente a concienciar al personal sobre el uso y políticas en esta área.

De igual manera se remarca el desarrollo de soluciones informáticas como la implementación del SAP BBC, los sistemas de logística para el control de contratos y sustancias controladas, así como el sistema de movimiento de productos para lubricantes básicos y gas combustible, entre otros más.



COMPROMISO N°7
DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN
YPFB REFINACIÓN

Tenemos el compromiso de estar preparados para una pronta y efectiva respuesta en el control de emergencia y la mitigación de los impactos por ellas generadas.

SEGURIDAD, MEDIO
AMBIENTE Y SALUD



Compromiso y seguimiento total

El compromiso con la eficacia del desempeño en Gestión, Seguridad, Medio Ambiente y Salud Ocupacional está reflejado en la estrategia empresarial de la empresa. El aprendizaje continuo, el enfoque en el comportamiento humano y la administración de desvíos constituyen los fundamentos para alcanzar los objetivos empresariales y consolidar así la Gestión, Seguridad, Medio Ambiente y Salud Ocupacional como un valor en YPFB Refinación.

Gestión de Seguridad

Cumpliendo con el compromiso de estar preparados para una pronta y efectiva respuesta en el control de emergencias y mitigación de impactos generados, en mayo se completó el entrenamiento de brigadistas de Nivel III, con la participación de 28 funcionarios de las refinerías de Santa Cruz, Cochabamba y Oficina Central, dictado por la SFFMA (State Firemen's & Fire Marshalls Association of Texas). El curso de carácter eminentemente práctico, fue diseñado para personal de brigadas industriales que cuenten con entrenamiento previo en operaciones contra incendios bajo norma NFPA 1081 y con entrenamiento en Sistema de Comando de Incidentes.

Simulacros

En cumplimiento de la legislación nacional y normativas internacionales, se cumplió con la ejecución de los simulacros planificados en las refinerías, las operaciones de transporte de hidrocarburos y en las oficinas administrativas, los mismos que permiten ensayar las acciones y planes de emergencia definidos para los diferentes escenarios de riesgos identificados.





Logística
Segura®

LOGÍSTICA SEGURA

Seguridad operacional ante todo

En el marco de la observancia a la Política de Gestión y dentro del Programa de Logística Segura, se desarrolló el Programa de Seguridad Vial con el objetivo de reducir los accidentes de tránsito, lesiones graves, muertes e impactos ambientales que puedan generarse durante la distribución logística de productos derivados de hidrocarburos a las distintas zonas comerciales de venta del país.

El programa permite transmitir a las empresas de transporte, clientes y partes interesadas la importancia de la Seguridad Operacional como un compromiso asumido con la sociedad en general y realizar un estrecho seguimiento de los indicadores de exposición al riesgo y seguridad vial. Está conformado por planes y actividades que aportan a los factores críticos sobre los cuales se monitorea, como por ejemplo, el aspecto humano, vehículo, vía y organización, en base a indicadores de exposición al riesgo, desvíos intermedios y finales de seguridad vial.

Como resultado de la gestión de Logística Segura, al cierre de la gestión de 2015 se obtuvo un acumulado de más de 6.036.812 kilómetros recorridos en 219 días sin accidentes, con lo que se superó el récord anterior de 5.740.481 kilómetros.

GESTIÓN MEDIO AMBIENTE

Residuos peligrosos

Como parte de la gestión de residuos peligrosos de la Refinería Gualberto Villarroel, en noviembre de 2015 se procedió al envío de 1.261 bolsas de cemento refractario, equivalentes a 74,36 toneladas, para su coprocesamiento en la planta de Cemento Coboce.

El tratamiento de este material generado en los años 70 durante la construcción de los complejos petroleros, fue realizado después de un trabajo minucioso para proceder a darlo de baja, una investigación de tecnologías de remediación y la consideración de todas las medidas de seguridad para su transporte hasta la planta de cemento, ubicada en el municipio de Capinota. Esta acción fue respaldada con un convenio y su finalidad es evitar la generación de residuos secundarios.

GESTIÓN SALUD

YPFB Refinación cuenta con diversos instrumentos de gestión de salud laboral para dar cumplimiento a los principios incluidos en su política de gestión. Dada la importancia de la salud de los trabajadores se han establecido planes y programas preventivos, conservando los correspondientes registros.

Como parte de las actividades se procede con una vigilancia periódica de la salud de los empleados, de acuerdo con los riesgos identificados, disponiendo de los recursos necesarios en cada caso.

Otro proyecto importante fue la Campaña Orden y Limpieza. Personal propio, contratista y practicantes de las diferentes áreas de trabajo de las tres unidades operacionales participaron activamente con la finalidad de mantener limpias y ordenadas las estaciones de trabajo para conseguir un mejor aprovechamiento del espacio, una mejora en la eficacia, seguridad del trabajo y un entorno más cómodo y agradable.



RESPONSABILIDAD SOCIAL

Gestión de residuos y reciclaje

Con el objetivo de educar, sensibilizar sobre el cuidado del medio ambiente y fortalecer la práctica del reciclaje, se desarrolló el Programa de Gestión de Residuos, en coordinación con la Fundación Fundare y en instalaciones de las unidades educativas San Jorge y Holanda en el departamento de Santa Cruz.

El programa se completó con la provisión de contenedores plásticos de colores y la Feria del Reciclaje, espacio en el que los niños expusieron sus trabajos de reciclado, acopiado, y midieron el valor del aporte de estos residuos al planeta.

Como resultado del trabajo realizado se acoparon 52 kilos de residuos sólidos, 40.700 kilos de papel y 11.250 botellas Pet, que fueron enviados a las empresas recicladoras.

Conciencia ambiental

YPFB Refinación participó de las iniciativas de toma de conciencia en la protección del planeta a través de la difusión de mensajes dirigidos a promover la conservación de los recursos naturales, el equilibrio ambiental y la prevención del impactos negativos de la acción humana, tales como La Hora del Planeta, el Día de la Tierra, Día del Ruido.

Como una de las actividades de mayor impacto social, la Refinería Gualberto Villarroel auspició el 8° Simposio Nacional de Medio Ambiente, Sistemas Integrados de Gestión, organizada por la Cámara Departamental de Industria.

De igual manera destacan la Jornada de Limpieza del Parque Nacional Tunari 2015, la Campaña Fogatas de San No a la contaminación, que se desarrolló con el apoyo del grupo SAR-FAB y el Grupo de Jóvenes de Líderes de la Escuelita de Deportes Arte y Cultura (E.D.A.C.); la entrega de 30 basureros diferenciados para la clasificación de basuras a la Alcaldía de Cochabamba, a ser instalados en el Cementerio General de la ciudad y el Desafío Tunari, consistente en la prestación de transporte a los participantes de la prueba deportiva hasta el lugar.

En la Refinería Guillermo Elder Bell se puso en marcha la campaña Planta un Árbol con la finalidad de crear una conciencia sobre la importancia de la preservación del medio ambiente y la reforestación dentro de los límites de la refinería. De acuerdo con la propuesta, cada trabajador fue responsable de plantar un árbol en las zonas autorizadas y habilitadas para esta actividad.

Salud Bucal para la población

Con el objetivo de aportar a la calidad de vida a los niños y niñas de la comunidad vecina a la refinería Guillermo Elder Bell, en junio de 2015 se inició la campaña denominada Salud Bucal que benefició a más de mil niñas y niños de las unidades educativas San Jorge y Holanda. El impacto de esta campaña fue satisfactorio. Un total de 1.045 niños fueron capacitados en la importancia del aseo bucal y 2.023 niños fueron evaluados bajo el parámetro médico odontológico CPO (medición de dientes careados, perdidos y obturados).

Por su parte, la Refinería Gualberto Villarroel estableció una alianza estratégica con Univalle para brindar apoyo a la comunidad del área directa e indirecta de la Refinería a través del Bus Odontológico de esta Universidad. Al cierre de la gestión se había brindado atención a 1.534 personas de escasos recursos de los diferentes barrios de Cochabamba.



Proyecto Visión

Dirigido a niños y adolescentes de las escuelas educativas vecinas a la refinería Guillermo Elder Bell, YPFB Refinación brindó atención clínica para la detección precoz de enfermedades o problemas oftalmológicos, además de promover medidas de prevención. Para esto se trabajó con el equipo de médicos oftalmólogos de la Fundación Centro Multifuncional Adolfo Kolping Santa Cruz y se benefició a más de 1.000 niños de 5 a 14 años.

Acción Social

Entre estas actividades destaca el Desayuno Navideño que se brindó a más de 1.200 niños y niñas de la comunidad vecina a la Refinería Guillermo Elder Bell, en el Complejo Deportivo Palmasola y a más de 2.000 niños en la comunidad Campesina de la Regional Palca y en Sumumpaya, en el área de influencia de la Refinería Gualberto Villarroel, quienes recibieron juguetes y raciones navideñas entregadas en un desayuno especial de celebración.

En Cochabamba se realizaron actividades que tuvieron un impacto significativo en las comunidades aledañas. Entre ellas destacan: la entrega de instrumentos musicales a la comunidad campesina de Palca, que fueron utilizados en las actividades tradicionales y culturales del Carnaval de su región; la entrega de refrigerios y sonido para el desarrollo de conciencia cívica en la OTB Santa Vera Cruz, que se encuentra dentro del área de influencia directa, a través de un taller con autoridades de la comuna, mediante el cual realizaron un autodiagnóstico comunitario de necesidades, problemáticas, vocaciones y potencialidades productivas del contexto.

Puertas Abiertas

Como cada año, a través de este programa se recibieron y atendieron visitas de estudiantes de unidades escolares y universitarias nacionales, entre las que destacan las delegaciones provenientes de la Universidad Pública de El Alto, Mayor de San Andrés, San Francisco Xavier, Unibol Guaraní y otras. De manera especial se destacó la visita de la Universidad Nacional de San Agustín de Arequipa (Perú).

COMPROMISO N°8
DE LA POLÍTICA DE GESTIÓN
YPFB REFINACIÓN

YPFB REFINACIÓN tiene el compromiso de proteger los recursos de información de la organización y la tecnología utilizada para su procesamiento con el fin de asegurar la confidencialidad, integridad y disponibilidad de la misma.

DESEMPEÑO FINANCIERO

DESEMPEÑO FINANCIERO

GESTIÓN EXITOSA PARA UNA EMPRESA RENTABLE

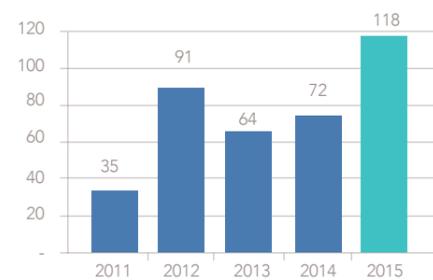
Al cierre contable de la gestión concluida a marzo de 2016, las utilidades netas de YPFB Refinación alcanzaron un monto de \$us 118 millones.

Los factores que se deben destacar y que permitieron alcanzar la cifra récord señalada fueron:

- El incremento en la capacidad de procesamiento de la refinerías, que permitió generar una mayor oferta de combustibles y lubricantes en el mercado boliviano, gracias a las inversiones realizadas.
- La recuperación de Notas de Crédito (NOCRES) por la venta de gas oil e importación de diesel oil.

UTILIDAD NETA POR GESTIÓN FISCAL

Expresada en Millones de Dólares



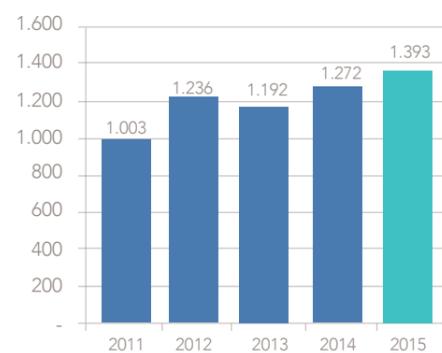


Los ingresos brutos alcanzaron \$us 1.393 millones, hecho orientado a las inversiones realizadas en ambas refinerías y en particular a la puesta en marcha de la Nueva Unidad de Reformación Catalítica en la Refinería Gualberto Villarroel; lo que permitió realizar mayores entregas de productos.

De los ingresos efectivos durante la gestión concluida a marzo de 2016, \$us 571 millones, equivalente al 41%, son destinados al Estado Plurinacional de Bolivia por concepto de impuestos.

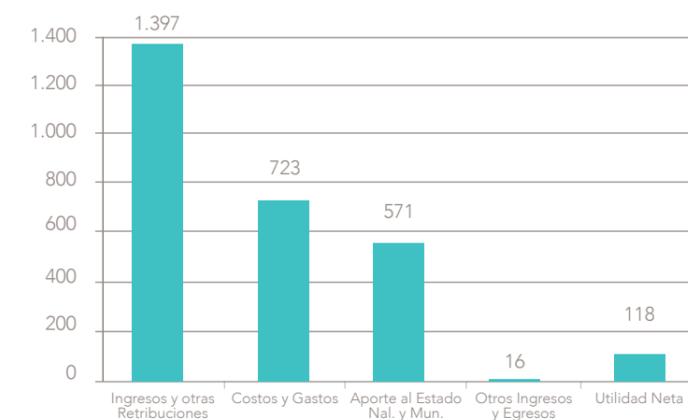
INGRESOS BRUTOS POR GESTIÓN FISCAL

Expresada en Millones de Dólares



INGRESOS, COSTOS Y UTILIDAD NETA

Expresada en Millones de Dólares

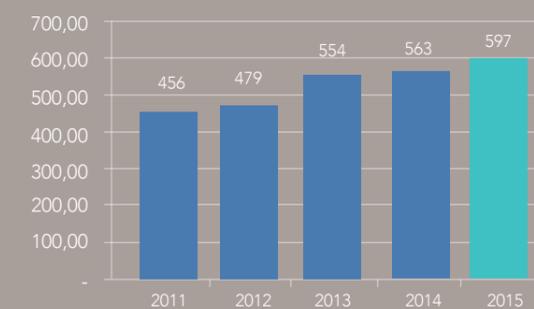


HISTÓRICO EN IMPUESTOS GENERADOS POR GESTIÓN FISCAL

Las inversiones realizadas para el incremento de la capacidad de procesamiento de las refinerías permitieron aumentar el aporte al Estado mediante el pago de impuestos, que durante la gestión alcanzó a un récord de \$us 597 millones, que incluye el pago del IUE.

UTILIDAD NETA POR GESTIÓN FISCAL

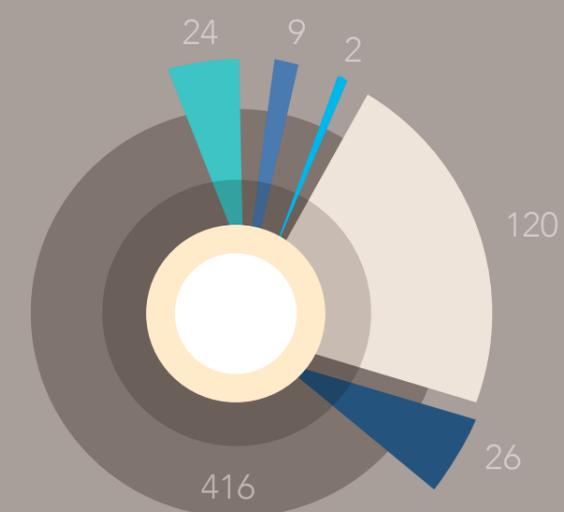
Expresado en MMUS\$



IMPUESTOS POR FUENTES DE IMPOSICIÓN

ABRIL A MARZO 2016

Expresados en MMUS\$



■ IVA ■ IT ■ IEHD ■ IUE ■ Tasa SIRESE ■ OTROS

Como se puede apreciar en los gráficos, el aporte efectivo por parte de YPFB Refinación al Estado Plurinacional de Bolivia, es fundamental y representa más del 40% del movimiento económico de la Empresa en favor del Estado. La generación de impuestos durante la gestión concluida en marzo 2016 alcanzó una cifra récord de aporte de \$us 597 millones.



RESTITUCIÓN DEL CRÉDITO FISCAL COMPROMETIDO

Durante el periodo agosto 2003 a diciembre 2005 se llegó a comprometer el Crédito Fiscal en el formulario 200 IVA por un total de Bs 143.094.988 con el objeto de presentar al Servicio de Impuestos Nacionales (SIN) la correspondiente Solicitud de Devolución Impositiva (SDI) por las exportaciones de RECON. Estas solicitudes fueron aceptadas por la administración tributaria pero no se concretó la devolución por falta de presupuesto en el Tesoro General de la Nación.

YPFB Refinación también tomó la decisión de desistir sobre la Solicitud de Devolución Impositiva y en fecha 05 de junio de 2015 presentó ante el SIN un Memorial solicitando la Restitución del Crédito Fiscal Comprometido.

El 21 de enero de 2016 esta solicitud fue aceptada por la administración tributaria logrando la recuperación de Bs 275.289.458, que se conforma del Crédito Fiscal Comprometido (Bs 143.094.988) más el mantenimiento de valor (Bs 132.194.470).

Este importe recuperado permitirá a YPFB Refinación compensar el crédito fiscal durante varios periodos fiscales con el débito fiscal por pagar (13% sobre ventas), generando un incremento en el flujo de caja futuro.

Indicadores Financieros

Retorno al Capital Empleado	ROCE	5,69%
Retorno sobre el Patrimonio	ROE	9,92%
Margen Bruto	MB	3,44 \$us/BBL
Costo de Refino	COR	2,65 \$us/BBL
Costo de Operación	OPEX	78,76 CUSD/BBL

YPFB REFINACIÓN S.A.

ESTADOS FINANCIEROS
E INFORME DEL AUDITOR
INDEPENDIENTE POR LOS
EJERCICIOS CONCLUIDOS
AL 31 DE MARZO DE 2016 Y 2015

CONTENIDO

DICTAMEN DEL AUDITOR INDEPENDIENTE	112
ESTADOS FINANCIEROS	113
BALANCE GENERAL	114
ESTADO DE GANANCIAS Y PÉRDIDAS	115
ESTADO DE EVOLUCIÓN DEL PATRIMONIO NETO	116
ESTADO DE FLUJO DE EFECTIVO	117
NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS	
1. Constitución y objeto de la empresa	117
2. Principios y prácticas contables	120
3. Detalle de los principales rubros	125
a. Disponibilidades	125
b. Créditos por ventas	126
c. Créditos fiscal	126
d. Otras cuentas por cobrar	126
e. Impuestos anticipados	127
f. Otros créditos	127
g. Inventarios	128
h. Bienes de uso	129
i. Deudas comerciales	130
j. Deudas fiscales	131
k. Otras cuentas por pagar	131
4. Otros pasivos	131
5. Provisiones y previsiones	132
6. Patrimonio neto de los accionistas	133
a. Capital social	133
b. Reserva legal	135
c. Distribución de utilidades	135
7. Ventas de productos – mercado local	135
8. Ventas de productos mercado de exportación	136
9. Costo de venta de productos – mercado local	136
10. Costo de venta de productos – mercado de exportación	136
11. Gastos de estructura	137
12. Ingresos y egresos no efectivizados netos	137
13. Transacciones con partes relacionadas	137
14. Aspectos impositivos	138
15. Emisión de bonos	140
16. Contingencias	141
17. Aspectos legales y aduaneros	142
18. Posición moneda extranjera	142
19. Registros legales	142
20. Hechos posteriores	142

148

DICTAMEN DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

A los Señores Directores y Accionistas de:
YFPB REFINACIÓN S.A.
Santa Cruz de la Sierra – Bolivia.-

1. Hemos examinado el balance general de YFPB REFINACIÓN S.A. al 31 de marzo de 2016, y 2015 los correspondientes estados de ganancias y pérdidas, evolución del patrimonio neto y flujo de efectivo por los ejercicios concluidos al 31 de marzo de 2016 que se acompañan. Estos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas) son responsabilidad de la gerencia de la Sociedad. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros en nuestra auditoría.

2. Efectuamos nuestro examen de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Bolivia. Estas normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría para obtener razonable seguridad respecto a si los estados financieros están libres de presentaciones incorrectas significativas. Una auditoría incluye examinar, sobre una base de pruebas, evidencias que sustenten los importes y revelaciones en los estados financieros. Una auditoría también incluye evaluar los principios de contabilidad utilizados y las estimaciones significativas realizadas por la gerencia, así como también evaluar la presentación de los estados financieros en su conjunto. Consideramos que nuestro examen proporciona una base razonable para nuestra opinión.

3. En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todo aspecto significativo, la situación patrimonial y financiera de YFPB REFINACIÓN S.A., al 31 de marzo de 2016 y 2015, los resultados de sus operaciones, evolución del patrimonio neto y flujo de efectivo por los ejercicios concluidos al 31 de marzo de 2016 y 2015, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Bolivia.

4. Tal como se indica en la nota 16 a los estados financieros, existen algunas contingencias que según análisis de la gerencia y sus asesores legales, no fueron provisionadas por no constituir pasivos probables, de acuerdo con las normas contables.

5. Al 31 de marzo de 2016 la sociedad mantiene cuentas por cobrar según nota 3.b y cuentas por pagar según nota 3.i con YFPB en proceso de conciliación, para lo cual, por un principio de prudencia, y en aplicación de la normativa contable mantiene una provisión para poder cubrir cualquier diferencia que surja hasta la conciliación de saldos con YFPB.

ACEVEDO & ASOCIADOS
CONSULTORES DE EMPRESAS S.R.L.
MIEMBRO DE GRANT THORNTON INTERNATIONAL Ltd.



Lic. Aud. Enrique Pastrana D. (Socio)
CDA - 98 - D27 CAUB - 2934
N.I.T. 994668014

Santa Cruz de la Sierra, 10 de junio de 2016

BALANCE GENERAL
AL 31 DE MARZO DE 2016 Y 2015

Expresado en bolivianos

	NOTAS	2016	2015
		Bs.	(Reexpresado) Bs.
Activo			
Activo corriente:			
Disponibilidades	2.f y 3.a	1.075.560.283	1.075.560.283
Créditos por ventas	3.b	1.179.986.183	1.179.986.183
Crédito fiscal	2.g y 3.c	97.863.099	97.863.099
Otras cuentas por cobrar	3.d	7.777.000	7.777.000
Gastos pagados por anticipado		13.682.171	13.682.171
Impuestos anticipados	3.e	258.215.885	258.215.885
Otros créditos	3.f	121.368.258	121.368.258
Inventarios	2.h y 3.g	300.400.094	300.400.094
Total del activo corriente		3.054.852.973	3.054.852.973
Activo no corriente:			
Créditos por ventas	3.b	366.326.262	366.326.262
Crédito fiscal	2.g y 3.c	341.973.785	341.973.785
Otros créditos	3.f	8.726.756	8.726.756
Inventarios	2.h y 3.g	280.641.858	280.641.858
Inversiones permanentes	2.i	667.700	667.700
Bienes de uso	2.j y 3.h	4.284.881.680	4.284.881.680
Otros activos		7.483.408	7.483.408
Total del activo no corriente		5.290.701.449	5.290.701.449
Total del activo		8.345.554.422	8.345.554.422
Pasivo y Patrimonio neto de los accionistas			
Pasivo corriente:			
Deudas comerciales	3.i	1.346.037.930	1.346.037.930
Remuneraciones y cargas sociales		41.486.839	41.486.839
Deudas fiscales	3.j	494.781.018	494.781.018
Otras cuentas por pagar	3.k	3.255.182	3.255.182
Otros pasivos	4	3.803.880	3.803.880
Total del pasivo corriente		1.889.364.849	1.889.364.849
Pasivo no corriente:			
Deudas comerciales	3.i	212.756.614	212.756.614
Otros pasivos	4	60.046.270	60.046.270
Otras cuentas por pagar	3.k	1.050.000.000	1.050.000.000
Provisiones	5	165.590.580	165.590.580
Provisión para indemnización	2.k	58.965.617	58.965.617
Total del pasivo no corriente		1.547.359.081	1.547.359.081
Total del pasivo		3.436.723.930	3.436.723.930
Patrimonio neto de los accionistas:			
Capital social	6.a	797.501.000	797.501.000
Ajuste de capital		434.575.555	434.575.555
Reserva legal	6.b	190.099.340	190.099.340
Ajuste global del patrimonio		124.385.436	124.385.436
Ajuste de reservas patrimoniales		160.176.313	160.176.313
Resultados acumulados		3.202.092.848	3.202.092.848
Total del patrimonio neto de los accionistas		4.908.830.492	4.908.830.492
Total del pasivo y patrimonio neto de los accionistas		8.345.554.422	8.345.554.422

Las notas adjuntas forman parte integrante de estos estados.



MARVIN ALVAREZ
Contador



JORGE PEÑA RODRIGUEZ
Gerente de Administración
y Finanzas a.i.



GUIDO EDMUNDO PRUDENCIO
Gerente General

YFPB REFINACIÓN S.A.

ESTADO DE GANANCIAS Y PERDIDAS

POR LOS EJERCICIOS CONCLUIDOS AL 31 DE MARZO DE 2016 Y 2015

Expresado en bolivianos

	NOTAS	2016	2015
		Bs.	(Reexpresado) Bs.
Ingresos operativos:			
Ventas de productos - mercado local	7	9.257.415.940	8.960.748.802
Ventas de productos - mercado de exportación	8	1.996.834	4.070.842
Ingresos por notas de crédito fiscal por diferencial precio de venta Gas Oil e incentivo a la importación de Diesel Oil e Insumos.		436.950.160	206.539.837
		<u>9.696.362.934</u>	<u>9.171.359.481</u>
Impuesto especial a los hidrocarburos y derivados		(2.896.705.663)	(2.860.276.208)
Impuesto al valor agregado		(831.771.328)	(792.705.960)
Impuesto a las transacciones y tasa SIRESE		(242.943.321)	(227.748.957)
		<u>5.724.942.622</u>	<u>5.290.628.356</u>
Venta de servicios		23.967.679	11.304.128
Ingresos netos		<u>5.748.910.301</u>	<u>5.301.932.484</u>
Otros ingresos y egresos:			
Costo de venta			
Costo de venta productos-mercado local	9	(4.627.625.009)	(4.390.637.417)
Costo de venta productos-mercado de exportación	10	(799.973)	(1.464.352)
Transporte		(305.121.233)	(293.881.619)
Utilidad bruta		<u>815.364.086</u>	<u>615.949.096</u>
Gastos de estructura	11	(101.099.311)	(95.345.187)
Utilidad operativa		<u>714.264.775</u>	<u>520.603.909</u>
Resultados financieros		4.585.378	26.770.850
Otros egresos netos		(5.037.923)	(4.867.759)
Ingresos y Egresos no efectivizados netos	12	67.229.751	(3.704.599)
Diferencia de cambio		(646.629)	919.647
Mantenimiento de valor		41.524.739	19.538.421
Ajuste por inflación y tenencia de bienes		2.742.209	(36.568.966)
Utilidad neta del ejercicio		<u>824.662.300</u>	<u>522.691.503</u>

Las notas adjuntas forman parte integrante de estos estados.

YFPB REFINACIÓN S.A.

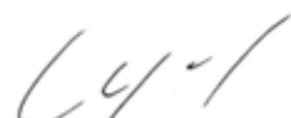
ESTADO DE EVOLUCIÓN DEL PATRIMONIO NETO

POR LOS EJERCICIOS CONCLUIDOS AL 31 DE MARZO DE 2016 Y 2015

Expresado en bolivianos

	Capital social	Ajuste de capital	Reserva legal	Ajuste global del patrimonio	Ajuste de reservas patrimoniales	Resultados acumulados	Patrimonio Neto
	Bs.	Bs.	Bs.	Bs.	Bs.	Bs.	Bs.
Saldo al 01 de abril de 2014	797.501.000	327.352.272	142.591.261	124.385.436	120.830.235	1.738.873.716	3.251.533.920
Reserva legal	-	-	22.279.924	-	922.353	(23.202.277)	-
Actualización del patrimonio	-	64.491.394	-	-	22.234.197	99.695.125	186.420.716
Distribución de dividendos	-	-	-	-	-	-	-
Resultado del período	-	-	-	-	-	504.563.088	504.563.088
Saldo al 31 de marzo de 2015	797.501.000	391.843.666	164.871.185	124.385.436	143.986.785	2.319.929.652	3.942.517.724
Reexpresión del Patrimonio	-	42.731.889	-	-	15.565.975	83.352.604	141.650.468
Saldo al 31 de marzo del 2015 (Reexpresado)	797.501.000	434.575.555	164.871.185	124.385.436	159.552.760	2.403.282.256	4.084.168.192
Saldo al 1 de abril del 2015	797.501.000	391.843.666	164.871.185	124.385.436	143.986.785	2.319.929.652	3.942.517.724
Reserva legal	-	-	25.228.155	-	623.553	(25.851.708)	-
Actualización del patrimonio	-	42.731.889	-	-	15.565.975	83.352.604	141.650.468
Distribución de dividendos	-	-	-	-	-	-	-
Resultado del período	-	-	-	-	-	824.662.300	824.662.300
Saldo al 31 de marzo del 2016	797.501.000	434.575.555	190.099.340	124.385.436	160.176.313	3.202.092.848	4.908.830.492

Las notas adjuntas forman parte integrante de estos estados.


MARVIN ALVAREZ
Contador


JORGE PEÑA RODRIGUEZ
Gerente de Administración
y Finanzas a.i.


GUIDO EDMUNDO PRUDENCIO
Gerente General


MARVIN ALVAREZ
Contador


JORGE PEÑA RODRIGUEZ
Gerente de Administración
y Finanzas a.i.


GUIDO EDMUNDO PRUDENCIO
Gerente General

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
FLUJO DE EFECTIVO POR ACTIVIDADES OPERATIVAS		
Utilidad neta del ejercicio:	824.662.299	522.691.503
Ajustes por:		
Depreciación y amortizaciones de activos fijos	95.066.225	53.833.827
Provisión para indemnizaciones	16.153.628	15.721.403
Otros	2.381.865	-35.165.219
Resultado de operaciones antes de cambios en el capital de trabajo	938.264.017	557.081.514
Cambios en activos y pasivos		
Créditos por ventas	-515.986.429	1.109.354.581
Crédito fiscal	-62.741.782	-78.270.776
Impuestos anticipados	-30.233.056	-725.291
Otros créditos	95.959.059	193.556.856
Otras cuentas por cobrar	747.698	488.748
Inventarios y otros activos	-128.151.181	-8.976.819
Gastos pagados por anticipado	-1.985.161	-6.383.247
Deudas comerciales y provisiones	-29.964.739	116.383.692
Remuneraciones y cargas sociales	1.166.202	642.802
Deudas fiscales	52.563.478	-6.585.647
Otras cuentas por pagar y otros pasivos	-42.654.131	-133.632.590
Pago de finiquitos	-10.724.735	-8.891.212
Efectivo neto generado por actividades operativas	266.259.240	1.734.042.611
FLUJO DE EFECTIVO EN ACTIVIDADES DE INVERSIÓN		
Adquisición de bienes de uso	-796.743.118	-1.566.440.650
Baja de bienes de uso	6.219.311	13.050.467,00
Efectivo neto usado en actividades de inversión	-790.523.807	-1.553.390.183
FLUJO DE EFECTIVO EN ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO		
Dividendos	-	-
Efectivo neto generado por actividades de financiamiento	-	-
Incremento neto de efectivo y sus equivalentes	-524.264.567	180.652.428
Efectivo y sus equivalentes al principio del ejercicio	1.599.824.850	1.419.172.422
Efectivo y sus equivalentes al final del ejercicio	1.075.560.283	1.599.824.850

Las notas adjuntas forman parte integrante de estos estados.



MARVIN ALVAREZ
Contador



JORGE PEÑA RODRIGUEZ
Gerente de Administración
y Finanzas a.i.



GUIDO EDMUNDO PRUDENCIO
Gerente General

1. CONSTITUCIÓN Y OBJETO DE LA EMPRESA

La Empresa Boliviana de Refinación S.A., posteriormente denominada Petrobras Bolivia Refinación S.A. ("PBR"), y actualmente denominada Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos Refinación Sociedad Anónima (YFPB Refinación S.A.) (La "Sociedad" o "YFPB Refinación") fue constituida el 27 de noviembre de 1999 mediante escritura pública N° 477/99. El objeto principal de la Sociedad es dedicarse, por cuenta propia o de terceros, en el Estado Plurinacional de Bolivia, a actos de refinación y procesamiento de crudo y condensado de gas natural, como también a actos de comercialización y transporte de los productos, derivados y otros hidrocarburos fluidos que resulten de las operaciones de la Sociedad.

En mérito de las Escrituras Públicas N° 358/2005 de 5 de mayo de 2005 y 413/2005 de 15 de junio de 2005 extendidas por ante la Notaría N° 62 del Distrito Judicial de Santa Cruz, inscritas en FUNDEMPRESA bajo el número de registro 00061633 de fecha 22 de junio de 2005, a partir del 1° de julio de 2005 quedó modificado el nombre de Empresa Boliviana de Refinación S.A. por el de Petrobras Bolivia Refinación S.A.

De acuerdo con lo resuelto por la Junta General Extraordinaria de Accionistas del 1 de junio de 2007, se modificó el nombre de Petrobras Bolivia Refinación S.A. por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos Refinación Sociedad Anónima (YFPB Refinación S.A.), que fue formalizado por Escritura Pública N° 195/2007 de 2 de junio de 2007, e inscrito en FUNDEMPRESA bajo el número de registro 00011168 de fecha 27 de junio de 2007.

De acuerdo a lo resuelto por la Junta General Extraordinaria del 26 de noviembre de 2009 y a través de la escritura pública 237/2010, se modificó el nombre de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos Refinación Sociedad Anónima por YFPB Refinación S.A.

1.2 Hechos relevantes recientes del sector hidrocarburos

Dado que la legislación y la normativa recientes del sector hidrocarburos, a partir de la publicación de la Ley de Hidrocarburos N° 3058 de 19 de mayo de 2005, han afectado en forma directa la operatoria de la Sociedad, se incluye un resumen de los principales hitos posteriores.

1.2.1 Decreto Supremo 28701

En fecha 1° de mayo de 2006, el Gobierno Boliviano publicó el D.S. 28701, conocido como el Decreto de Nacionalización, en el que estableció que el Estado recuperaba la propiedad, la posesión y el control total y absoluto de los recursos naturales hidrocarburíferos, tomando el Estado el control y la dirección de la producción, transporte, refinación, almacenaje, distribución, comercialización e industrialización de los hidrocarburos en el país, definiendo las condiciones, volúmenes y precios, tanto para el mercado interno como para la exportación. Las empresas que realizan actividades de producción de gas y petróleo en el territorio nacional serán obligadas a entregar en propiedad a YFPB toda su producción de hidrocarburos, asumiendo YFPB la comercialización de los hidrocarburos producidos, definiendo condiciones, volúmenes y precios, tanto para el mercado interno, como para la exportación y la industrialización. Se estableció un periodo de transición de 180 días, en los que las empresas que operaban en ese momento en Bolivia, debían firmar nuevos contratos, lo que ha sucedido el 28 de octubre de 2006, y que fueron puestos en vigencia el 2 de mayo de 2007.

Este decreto estableció también, que como mínimo, el 50% más 1 de las acciones de PBR, debían ser transferidas a YFPB.

1.2.2 Resoluciones Ministeriales N° 207 y 219/2006

La Resolución 207 del 12 de septiembre de 2006, estableció nuevas condiciones para la producción, transporte, refinación, almacenaje y comercialización de petróleo y Gas Licuado de Petróleo, incluyendo todas las etapas que forman parte de la cadena de precios de los derivados de petróleo, en el contexto del citado D.S. 28701. YFPB facturará y obtendrá los ingresos producidos por la comercialización del petróleo, GLP y sus derivados en el mercado local y en el mercado externo. Las refinerías pasarán a brindar servicios de refinado para YFPB a cambio de una retribución, sin ser propietarios del petróleo ni de sus derivados. El 18 de septiembre de 2006 fue dictada la Resolución Ministerial N° 207/2006 hasta tanto se consolide la situación económica de YFPB para poder cumplir con las obligaciones emergentes del desarrollo de las actividades en la cadena hidrocarburífera.

1.2.3 Decreto Supremo 29122

En fecha 6 de mayo de 2007, fue promulgado el Decreto Supremo que otorga a YFPB el monopolio para la exportación y venta en el mercado doméstico de Crudo Reconstituido (RECON) y gasolinas blancas. De acuerdo a este Decreto Supremo, el precio local al que YFPB comprará el RECON es de USD/Bbl 30.35, y de USD/Bbl 31.29 para las gasolinas blancas. Esta medida ha tenido un impacto negativo en la rentabilidad de la Sociedad. YFPB Refinación S.A. ha efectuado, un acrecentamiento de dichos valores para poder facturar el correspondiente Impuesto al Valor Agregado (IVA). YFPB ha reconocido y abonado la totalidad de la facturación de RECON y gasolinas blancas hasta la generada en abril de 2008. A partir de esa fecha, ha abonado la facturación sin tener en cuenta el IVA, a la espera de que se confirme, en la instancia correspondiente, la procedencia del acrecentamiento. Desde febrero de 2011, YFPB, prudentemente, factura a YFPB al precio del DS sin acrecentamiento de IVA y ha constituido una previsión por los eventuales efectos generados en periodos anteriores.

1.2.4 Decreto Supremo 29128

En fecha 12 de mayo de 2007, fue promulgado el Decreto Supremo, por el cual se resuelve que el Estado Boliviano, a través de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, adquiera el 100% de las acciones que conformaban el capital social de Petrobras Bolivia Refinación S.A.

También se establece la continuidad laboral y demás derechos de todos los trabajadores de dicha empresa, con relación a su antigüedad, escala salarial y demás derechos y beneficios emergentes de la aplicación de la legislación laboral y social vigentes en el país.

En fecha 25 de junio de 2007 fue firmado el Contrato para la compraventa de las acciones de Petrobras Bolivia Refinación S.A. (actual YFPB Refinación S.A.), entre Petrobras Bolivia Inversiones y Servicios S.A., Petrobras Bolivia S.A. y Petrobras Energía Internacional S.A. como vendedores, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos como compradora del 100% del capital accionario de Petrobras Bolivia Refinación S.A. que dichos accionistas detentaban, y Petrobras Bolivia Refinación S.A. como parte. De acuerdo a lo determinado en el Contrato, YFPB pagó en junio y agosto de 2007 el precio de venta de las acciones. Asimismo, el Contrato tenía previsto, que hasta el 31 de mayo de 2008, se le paguen a los vendedores las utilidades determinadas en un balance de propósito específico por una auditoría independiente, generadas en el período 1 de abril de 2007 hasta la fecha de endoso de las acciones del 25 de junio de 2007, previo cumplimiento de las normas tributarias, sin que dichas utilidades sean afectadas por ningún hecho posterior de cualquier naturaleza, contablemente definidos, independientemente de los resultados obtenidos por PBR S.A. (actualmente YFPB Refinación S.A.) en la gestión finalizada al 31 de marzo de 2008.

1.2.5 Decreto Supremo 29768

En fecha 29 de octubre de 2008, fue promulgado el Decreto Supremo, el que establece el nuevo margen transporte de USD/BBL 1.45 que incluye el Impuesto a las Transacciones.

1.2.6. Decreto Supremo 29777

En fecha 5 de noviembre de 2008, fue promulgado el Decreto Supremo, que establece el nuevo margen refinación de USD/BBL 6.02 que incluye el Impuesto al Valor Agregado, Impuesto a las Transacciones y Tasa SIRESE.

1.2.7 Constitución Política del Estado

En fecha 7 de febrero de 2009, se publica la Constitución Política del Estado, misma que establece que los recursos naturales son de propiedad y dominio directo, indivisible e imprescriptible del pueblo boliviano, correspondiendo al Estado su administración en función del interés colectivo, y definiendo como recurso natural a los hidrocarburos, mismos que revistan el carácter estratégico y de interés público para el desarrollo de Bolivia.

Asimismo, determina la recuperación de la propiedad de los hidrocarburos, cualquiera sea el estado en que se encuentren o la forma en la que se presenten, siendo de propiedad inalienable e imprescriptible del pueblo boliviano, en la que el Estado, en nombre y representación del pueblo boliviano, ejerce la propiedad de toda la producción de hidrocarburos del país y como único facultado para su comercialización, a través de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YFPB) como su brazo operativo.

2. PRINCIPIOS Y PRÁCTICAS CONTABLES

Las políticas contables más significativas aplicadas por la empresa en la preparación de los estados financieros son:

2.a. Ejercicio

El cómputo de los resultados se efectúa en forma anual entre el 1° de abril y el 31 de marzo del siguiente año.

2.b. Estimaciones incluidas en los estados financieros

La preparación de los estados financieros, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Bolivia, requiere que la Gerencia de la Sociedad realice estimaciones y suposiciones que efectúen los montos de activos y pasivos, y la exposición de activos y pasivos contingente a la fecha de los estados financieros, así como los montos de los ingresos y gastos del ejercicio. Los resultados reales pueden diferir de las estimaciones realizadas.

2.c. Consideraciones de los efectos de la inflación

En cumplimiento a la normativa local vigente, los estados financieros al 31 de marzo de 2016 y 2015 están Reexpresados en moneda constante, y para ello se han seguido los lineamientos establecidos por la Norma de Contabilidad N° 3 Revisada y Modificada, aprobada por el Consejo Técnico Nacional de Auditoría y Contabilidad del Colegio de Auditores y Contadores Públicos

Autorizados de Bolivia, que contempla el ajuste de los estados financieros a moneda constante, utilizando como indicador de ajuste la variación de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV), aprobada.

Los pronunciamientos locales requieren que los montos de los estados financieros estén reexpresados en moneda constante, para lo cual se computan los resultados por efectos de la inflación y los resultados por tenencia de bienes de cuentas patrimoniales y de rubros no monetarios. El efecto de esta reexpresión se expone en la cuenta "Ajuste por Inflación y Tenencia de Bienes" (AITB) del estado de ganancias y pérdidas.

Sólo para efecto de comparación, los saldos de los estados financieros al 31 de marzo de 2015 fueron reexpresados en función de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV). El índice al 31 de marzo de 2016 y 2015 fue de Bs 2.11315 y Bs 2.03986 por UFV 1, respectivamente.

2.d. Clasificación de los activos y pasivos entre corrientes y no corrientes

En el balance general, los activos y pasivos se clasifican en función de sus vencimientos entre corrientes, aquellos con vencimiento igual o inferior a doce meses, y no corrientes, aquellos cuyo vencimiento es superior a doce meses de la fecha de cierre de los estados financieros.

2.e. Transacciones en moneda extranjera

La contabilidad de la Sociedad es llevada en moneda local (bolivianos) y las operaciones realizadas en otras monedas, se ajustan a bolivianos al tipo de cambio oficial vigente a la fecha de la contabilización, el efecto de esta ajuste se expone en la cuenta "Diferencias de Cambio". A la fecha de cierre de cada ejercicio, los activos y pasivos en moneda extranjera se ajustan a bolivianos, en función al tipo de cambio vigente a esa fecha. Los tipos de cambio del dólar estadounidense vigentes al 31 de marzo de 2016 y 2015, han sido de Bs 6.96 por USD 1.

2.f. Disponibilidades

2.f.1 Caja, Fondo rotatorio, Bancos – moneda nacional y Depósitos a plazo fijo

Los saldos en moneda nacional quedan valorados a sus valores nominales en bolivianos y en caso de corresponder, los intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

2.f.2 Bancos – moneda extranjera y Depósitos a plazo fijo

Los saldos se convierten y registran en bolivianos al tipo de cambio de la fecha de cierre y, en caso de corresponder, los intereses devengados al cierre de cada ejercicio.

2.f.3 Notas de crédito fiscales

Las notas de crédito fiscales se encuentran valuadas a su valor nominal en bolivianos.

2.g. Crédito fiscal IVA

Los créditos impositivos se presentan a su valor nominal, ajustados, en función a la variación de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV) entre la fecha de origen o registro de la operación y la fecha de los estados financieros, en cumplimiento a la Ley N° 2434.

2.h. Inventarios

2.h.1 Productos terminados y productos semielaborados

Los productos terminados y semielaborados que se constituyen principalmente en Carburantes, Lubricantes, Crudo Reconstituido, Parafina y Asfaltos se valúan a su costo de producción o incorporación, reexpresados en función a la variación de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV) netos de mermas en transporte y almacenamiento. Los valores así determinados, no superan su valor neto de realización.

2.h.2 Materias primas – Crudo

Se valuaron al costo de adquisición o incorporación, reexpresado en función a la variación de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV).

2.h.3 Materiales, repuestos y accesorios

Se valuaron al costo de adquisición o incorporación, reexpresado en función a la variación de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV).

2.h.4 Previsión por obsolescencia

La sociedad ha constituido una previsión por obsolescencia para ajustar el valor de los materiales, repuestos y accesorios que le fueron transferidos al adquirir las refinerías a YFPB en el año 1999, la cual es reexpresada sobre la base de las variaciones de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV) y se considera suficiente para cubrir las eventuales pérdidas.

2.h.5 Previsión por conciliación exportaciones de crudo reconstituido

La sociedad ha constituido una previsión por obsolescencia para ajustar el valor de los materiales, repuestos y accesorios que le fueron transferidos al adquirir las refinerías a YFPB en el año 1999, la cual es reexpresada sobre la base de las variaciones de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV) y se considera suficiente para cubrir las eventuales pérdidas.

2.i. Inversiones permanentes

Las inversiones en certificados de aportaciones telefónicas y las inversiones por compra de acciones en YFPB Logística S.A. se valuaron a su costo de adquisición ajustado en función a la variación del tipo de cambio del dólar estadounidense a la fecha de cierre de cada ejercicio.

2.j. Activo fijo

Se encuentran valuados al costo de adquisición reexpresado por la variación de la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV). El valor de los bienes de uso, considerados en su conjunto, no supera su valor de utilización económica.

La depreciación de los bienes se calcula por el método de línea reta en función de los valores y vidas útiles estimadas por cada tipo de bien. La depreciación de las incorporaciones se calcula aplicando tasas anuales que se consideran suficientes para extinguir sus valores al final de la vida útil. Las tasas de depreciación aplicadas se encuentran dentro de los límites permitidos por las leyes tributarias.

Los gastos de mantenimiento, reparaciones, renovaciones y mejoras que no extiendan la vida útil de los bienes, se cargados a los resultados del ejercicio en que se producen.

Los valores netos de los bienes retirados o vendidos son eliminados de las cuentas del activo, y las ganancias o pérdidas son aplicadas a los resultados de las operaciones del período en que ello ocurre.

Con relación a las paradas programadas de plantas, siguiendo los parámetros de las normas contables internacionales, la Sociedad aportó como práctica contable el registrar en el rubro Bienes de Uso las erogaciones de las paradas, en los períodos en que efectivamente se realizan. Las erogaciones que corresponden a activos que tienen vida útil propia independiente se capitalizan y deprecian en función a su vida útil restante, y el resto es activado en una cuenta específica y depreciado sobre base lineal hasta la fecha del próximo paro programado que afecte similares plantas.

2.k. Previsión para indemnización

La disposiciones legales establecen el pago de indemnización por tiempo de servicios prestados por el trabajador, luego de haber cumplido más de noventa días de trabajo continuo en el caso de producirse la renuncia voluntaria o despido forzoso. La empresa establece y recalcula periódicamente la provisión correspondiente a esta obligación, con base en el promedio del total ganado en los tres últimos meses de sueldos, o el promedio de los treinta últimos días de trabajo bajo la modalidad de jornal. En base a la rotación normal del personal, esta provisión es considerada no corriente.

2.l. Impuesto Sobre la Utilidades de las Empresas (IUE)

La Sociedad determina el cargo contable por el Impuesto sobre las utilidades de las empresas, aplicando la tasa vigente del 25% sobre la utilidad impositiva del año, sin considerar el efecto de las diferencias temporarias entre el resultado contable y el impositivo.

2.m. Patrimonio Neto de los Accionistas

La Sociedad re expresó el patrimonio neto de los accionistas sobre la base de la variación registrada en la Unidad de Fomento de Vivienda (UFV). El efecto de la re expresión de la cuenta "Capital social" y "Aporte por capitalizar" se registra en la cuenta "Ajuste de capital", el efecto de la re expresión de la "Reserva legal" y el "Ajuste global del patrimonio" se registra en la cuenta "Ajuste de reservas patrimoniales", y el efecto de la re expresión de la cuenta "Resultados Acumulados" se registra en la misma cuenta, de conformidad con la Norma de Contabilidad N° 3 Revisada y Modificada.

El monto acumulado de la cuenta "Ajuste de capital" no podrá ser distribuido en efectivo; sólo podrá ser aplicado a incrementos de capital. El monto acumulado de la cuenta "Ajuste de reservas patrimoniales" y la cuenta "Ajuste global del patrimonio", podrá además utilizarse para la absorción de pérdidas acumulada.

2.n. Patrimonio Resultados del Ejercicio

La Sociedad determina sus resultados de acuerdo con lo requerido por la Norma Contable N°3 (Revisada y Modificada), del Colegio de Auditores de Bolivia, reconociendo los efectos de la inflación.

No se ajustan los rubros individuales del estado de ganancias y pérdidas, pero se efectúa un ajuste global en la cuenta "Ajuste por inflación y tenencia de bienes". Este procedimiento no origina una distorsión significativa en los rubros individuales de dicho estado.

3. DETALLE DE LOS PRINCIPALES RUBROS

La composición de los rubros más importantes al 31 de marzo de 2016 y 2015 es la siguiente:

3.a. Disponibilidades

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Caja y fondos rotatorios-M/N	241.020	173.435
Bancos – M/N y M/E	1.075.319.263	1.534.832.460
Depósitos a plazo fijo	-	64.818.955
Totales	<u>1.075.560.283</u>	<u>1.599.824.859</u>

3.b. Créditos por ventas

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
CORRIENTE		
YFPB Aviación S.A.	43.617.458	25.959.500
YFPB Logística S.A.	14.378.047	46.372
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos	1.334.728.898	831.856.708
Tesoro General de la Nación	11.695.981	6.692.938
YFPB Transporte	1.584.788	658.988
Otros clientes	401.581	14.209.165
Productos a facturar	29.028.214	46.881.279
Provisión para incobrables Y.P.F.B. (1)	(255.448.784)	(264.626.787)
Totales	<u>1179.986.183</u>	<u>661.678.163</u>
NO CORRIENTE		
YFPB Logística S.A.	2.348.579	2.432.961
Petrobras Internacional Finance Company	2.451	121.978
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos	364.025.513	366.152.706
Pagos pendientes de aplicación (2)	(57.719)	(59.793)
Productos a facturar	7.438	-
Clientes morosos	27.213	21.049.390
Provisión para incobrables	(27.213)	(21.049.390)
Totales	<u>366.326.262</u>	<u>368.647.852</u>

(1) YFPB Refinación S.A., por criterio de prudencia, ha provisionado en gestiones anteriores Bs 255.448.784, de los cuales Bs 222.410.119 corresponden a RECON, Bs 25.449.757 a Gasolina Blanca y Bs 7.588.908 a Gasolina Blanca Mercado Interno, por las eventuales pérdidas que pudieran generarse en caso de una definición contraria a los intereses de la Sociedad, respecto a su cálculo de los ingresos devengados por ventas de dichos productos.

(2) Corresponden a pagos efectuados por Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos pendientes de aplicación.

3.c. Crédito fiscal

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
CORRIENTE		
IVA – Crédito fiscal	97.863.099	86.044.977
Totales	<u>97.863.099</u>	<u>86.044.977</u>
NO CORRIENTE		
IVA – Crédito fiscal	2.554.472	252.113.407
solicitudes CEDEIMs (1)	4.188.684	4.339.179
Otros Impuestos	335.230.629	34.597.538
IVA Crédito fiscal	<u>341.973.785</u>	<u>291.050.124</u>
Totales		

(1) La Sociedad tenía al 31 de marzo de 2015, pendiente de recibir CEDEIM's (Certificados de Devolución Impositiva) correspondientes al beneficio de la devolución de impuestos de exportaciones ya aprobados. Debido al excesivo tiempo transcurrido desde su aprobación, sin haberse efectivizado la devolución impositiva mediante CEDEIM's, la Sociedad decidió solicitar la Restitución de Crédito Fiscal Comprometido para el mercado local de los periodos agosto 2003 a diciembre 2005, el cual fue aprobado en fecha 21 de enero de 2016, con un importe actualizado a esa fecha de Bs 275.289.458.

Actualmente la Sociedad refleja en el balance un importe de Bs 2.554.472 que corresponde a las Solicitudes de Devolución Impositiva de los periodos junio y julio 2003. De igual mentar, se solicitará la correspondiente restitución.

3.d. Otras cuentas por cobrar

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Cuentas por cobrar y accionistas (1)	7.777.000	8.056.420
UOP LLC	-	468.278
Totales	<u>7.777.000</u>	<u>8.524.698</u>

(1) Aportes de capital comprometidos en la Junta General Extraordinaria de Accionistas de fecha 27 de noviembre de 2009, por Bs 7.777.000 aún no efectivizados

3.e. Impuestos anticipados

Al 31 de marzo de 2016 y 2015 los impuestos anticipados ascienden a Bs 258.215.885 y Bs 255.701.453 respectivamente, (reexpresado), que corresponde al registro de la estimación del Impuesto a las Utilidades de las Empresas que se espera compensar con el Impuesto a las Transacciones durante la siguiente gestión. (Ver nota 14.a).

3.f. Otros créditos

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
CORRIENTE		
Anticipo a proveedores	70.236.501	106.215.188
Anticipos cartas de crédito	14.986.253	4.197.471
Cuentas por cobrar empleados	2.135.084	2.364.757
Depósitos en garantía	62.640	64.891
Deudores varios	<u>33.947.780</u>	<u>93.141.311</u>
Totales	<u>121.368.258</u>	<u>205.983.618</u>
NO CORRIENTE		
Anticipo a proveedores	8.401.817	19.733.841
Deudores varios	<u>324.939</u>	<u>336.614</u>
Totales	<u>8.726.756</u>	<u>20.070.455</u>

3.g. Inventarios

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
CORRIENTE		
Materias primas - crudo	54.974.817	99.267.444
PRODUCTOS SEMI-ELABORADOS:		
Carburantes	55.597.924	48.045.035
Lubricantes	15.967.953	11.947.399
Parafina y asfalto	8.363.737	2.506.058
Ajuste por inflación	168.676	283.153
PRODUCTOS TERMINADOS:		
Carburantes	139.175.866	102.400.029
Lubricantes	6.065.816	4.358.019
Crudo reconstituido	20.814.116	27.187.294
Inventario en tránsito	32.903.474	37.048.207
Provisión por conciliación de exportaciones de crudo reconstituido (nota 2.h.4)	(33.689.068)	(33.720.713)
Provisión préstamos y devolución productos	(266.673)	(2.346.582)
Ajustes por inflación	353.456	613.580
Totales	<u>300.400.094</u>	<u>297.558.923</u>
NO CORRIENTE		
Tuberías y equipos	22.140.545	23.051.036
Repuestos y accesorios	196.281.289	183.738.378
Productos químicos, combustible y lubricantes	43.278.865	38.044.893
Otros materiales de bodega	26.700.295	25.190.235
Ajuste por inflación	11.705.284	39.656.674
Provisión por obsolescencia (nota 2.h.4)	(19.464.420)	(150.975.490)
Totales	<u>280.641.858</u>	<u>158.705.726</u>

3.h. Bienes de Uso

VALOR DE ORIGEN

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Terrenos	190.525.298	190.525.298
Obras en curso	2.785.695.735	2.777.112.599
Construcción y edificaciones	42.939.153	34.413.300
Equipos de oficina	20.646.672	17.641.280
Equipos de computación y comunicación	58.519.643	54.356.450
Vehículos	31.610.995	28.137.614
Planta y equipos de refinación	1.970.631.033	1.211.092.268
Ductos	23.036.501	23.036.501
Software	91.748.280	91.342.705
Paro programado de planta	140.808.511	126.682.576
Totales	<u>5.356.161.821</u>	<u>4.553.340.591</u>

DEPRECIACIÓN ACUMULADA

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Construcción y edificaciones	(21.622.060)	(21.031.651)
Equipos de oficina	(10.478.338)	(8.911.688)
Equipos de computación y comunicación	(41.941.213)	(37.955.808)
Vehículos	(24.024.341)	(21.543.992)
Planta y equipos de refinación	(789.288.899)	(706.903.244)
Ductos	(9.658.323)	(7.751.268)
Software	(89.762.778)	(87.963.747)
Paro programado planta	(84.504.199)	(68.573.702)
Totales	<u>(1.071.280.141)</u>	<u>(960.653.100)</u>
VALOR NETO	<u>4.284.881.680</u>	<u>3.593.705.491</u>

3.i. Deudas comerciales

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
CORRIENTE		
PROVEEDORES		
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos	796.808.506	795.131.920
Y.P.F.B. Logística S.A.	3.862.138	1.506.215
Plaxburg S.R.L.	1.485.435	293.652
Carlos Caballero S.R.L.	19.824.475	4.565.816
Técnicas Reunidas TEC Ltda.	34.928.424	-
Técnicas Reunidas S.A.	1.273.680	317.738
Ibolcrane S.A.	-	793.499
Insertec Ltda.	1.922.030	-
Cartonbol – Cartones de Bolivia	1.024.150	-
Gerimex S.R.L.	1.781.906	-
Servicios Petroleros Ponex S.R.L.	942.137	-
Trans Pamoto	1.371.888	-
Otros Proveedores	34.264.103	79.111.983
PROVISIÓN PROVEEDORES		
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos	326.548.628	368.672.350
Industrias del Envase S.A.	2.575.757	1.174.520
Carlos Caballero S.R.L.	13.773.802	1.850.691
Sacyr Industrial SL	-	3.443.469
Técnica Reunidas S.A.	34	18.362.989
Técnicas Reunidas TEC Ltda.	12.655.286	-
Elliott Company	14.736.093	-
The Lubrizol Corporation	21.955.256	-
Otros proveedores	29.211.535	83.072.589
Provisión almacenaje y despacho	13.026.474	3.798.622
Provisión fletes y transporte de productos	9.624.329	11.276.076
Provisiones compra de gas	2.441.864	3.448.665
Totales	<u>1.346.037.930</u>	<u>1.376.820.794</u>
NO CORRIENTE		
PROVEEDORES:		
Refinería del Sur S.A.	-	21.713
Boliviana de Aviación BOA – AMEX	155.265	88.819
YFPB Un Comercial	4.585.681	4.750.440
Petrobras Internacional Finance	592.024	613.294
Otros proveedores	406.570	815.987
PROVISIÓN PROVEEDORES:		
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos	5.887.069	4.508.047
Global Services, INC	-	11.859.145
Sacyr Industrial	8	-
The Lubrizol Corporation	5.177.880	-
Provisión compra de productos terminados	33.674.610	34.884.503
Otros proveedores	162.277.507	148.910.446
Totales	<u>212.756.614</u>	<u>206.452.394</u>

3.j. Deudas fiscales

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Impuesto sobre las utilidades de las empresas	222.398.526	176.110.423
Impuesto especial a los hidrocarburos y sus derivados	265.971.546	256.278.978
Tasa SIRESE	5.462.215	5.746.442
Retención a terceros	957.731	1.800.322
Totales	<u>494.781.018</u>	<u>439.936.165</u>

3.k. Otras cuentas por pagar

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
CORRIENTE		
Otras cuentas por pagar	430.946	2.726.540
Intereses por pagar	2.824.236	2.898.108
Totales	<u>3.255.182</u>	<u>5.624.648</u>
NO CORRIENTE		
Cuentas por pagar emisión de bonos YFPB	1.050.000.000	1.087.715.383
Totales	<u>1.050.000.000</u>	<u>1.087.715.383</u>

4. OTROS PASIVOS

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Anticipo de clientes	3.803.880	4.102.421
Totales	<u>3.803.880</u>	<u>4.102.421</u>
Pasivo ambiental (1)	59.995.080	62.150.640
Anticipo de clientes	51.190	156.370
Totales	<u>60.046.270</u>	<u>62.307.010</u>

(1) Mediante contrato de determinación de Pasivos Ambientales del 1° de diciembre de 1999, el Ministerio de Comercio Exterior e Inversión y la Empresa Boliviana de Refinación S.A. encargaron al Consorcio Paribas Secorec contratar los servicios de una Consultora Ambiental Bureau Veritas para que efectúe una auditoría ambiental de las refinerías y poliductos con el objetivo de cuantificar la cantidad de Pasivos Ambientales y estimar el monto para la remediación de los mismos. Los resultados de la auditoría estimaron un total de 90.000 TON de Pasivos Ambientales y un costo aproximado de remediación de USD 9.608.308.

El mes de noviembre de 2015, se aprobó el DS 2595 el cual establece las disposiciones técnicas, legales y económicas que viabilizarán el tratamiento y remediación de pasivos ambientales heredados. Actualmente YFPB Refinación S.A., se encuentra elaborando los planes e informes establecidos en el DS 2595, los cuales deben ser remitidos al Ministerio de Medio Ambiente y Ministerio de Hidrocarburos y Energía hasta el mes de noviembre de 2016.

5. PROVISIONES Y PREVISIONES

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Provisiones por demandas	66.689.184	69.064.569
Otras provisiones	96.517.943	99.543.017
Provisión perdida crudo en Line Pack	2.383.453	2.469.088
Totales	<u>165.590.580</u>	<u>171.076.674</u>

6. PATRIMONIO NETO DE LOS ACCIONISTAS

3.i. Deudas comerciales

Accionista	Número de Acciones	Importe Bs	% de participación
Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos	797.497	797.497.000	99,99950
BDP Sociedad de Titularización S.A.	2	2.000	0,00025
YFPB Petroandina S.A.M.	2	2.000	0,00025
Totales	<u>797.501</u>	<u>797.501.000</u>	<u>100%</u>

6.b. Reserva legal

De acuerdo con lo establecido en los Estatutos y por el Código de Comercio, de las utilidades líquidas y realizadas de cada ejercicio, se debe destinar un 5%, como mínimo, para apropiarlo a la Reserva Legal, hasta que ésta alcance un equivalente al 50% del capital pagado.

6.c. Distribución de Utilidades

La Junta General Ordinaria de Accionistas de YFPB Refinación S.A. llevada a cabo el 28 de junio de 2011, después de asignar el 5% de las utilidades a incrementar la reserva legal, determinó lo siguiente:

- Dispuso la distribución como dividendo, del 40% de las utilidades de manera proporcional entre los Accionistas.
- Dispuso que el 60% de las utilidades remanentes se mantengan como resultados acumulados dentro de la Sociedad.

La Junta General Ordinaria de Accionistas de YFPB Refinación S.A. llevada a cabo el 26 de abril de 2012, determinó lo siguiente:

Destino del 60% de las utilidades correspondientes a los periodos 1 de abril de 2010 al 31 de marzo de 2011, que se mantuvieron como Resultados Acumulados, sean utilizados para conciliar la obligación pendiente del accionista mayoritario de YFPB Refinación S.A. con Petrobras, de acuerdo a lo señalado en el numeral del Contrato de compraventa de acciones suscrito entre las partes señaladas, y en caso de que existiera un remanente de las mencionadas utilidades, las mismas sean reinvertidas dentro de YFPB Refinación S.A. autorizando a la Presidencia Ejecutiva y Gerencia

General a negociar las mejores condiciones posibles para la extinción de estas deudas y acreencias.

Durante la gestión 2013, se registró la distribución de Dividendos correspondiente a la gestión 2010, para cerrar la obligación pendiente del accionista mayoritario, en cumplimiento a lo dispuesto en la Junta General Ordinaria de Accionistas de YFPB Refinación S.A. llevada a cabo el 26 de abril de 2012.

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Carburantes	7.928.138.407	7.716.254.065
Crudo reconstituido	800.124.579	701.819.774
Lubricantes	472.383.257	493.725.016
Parafina y asfalto	10.210.546	6.722.751
Margen GLP	46.559.151	42.227.196
Totales	<u>9.257.415.940</u>	<u>8.960.748.802</u>

8. VENTAS DE PRODUCTOS – MERCADO DE EXPORTACIÓN

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Parafina y asfalto	1.996.834	4.070.842
Totales	<u>1.996.834</u>	<u>4.070.842</u>

9. COSTO DE VENTA DE PRODUCTOS – MERCADO LOCAL

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Carburantes (nota 1.2.3)	3.556.547.291	3.414.520.734
Crudo reconstituido (nota 1.2.3)	801.639.051	702.319.579
Lubricantes	211.418.878	231.185.439
Parafina y asfalto	10.448.003	8.606.126
Otros costos	47.571.786	34.005.539
Totales	<u>4.627.625.009</u>	<u>4.390.637.417</u>

11. GASTOS DE ESTRUCTURA

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Personal	50.835.224	52.826.886
Materiales	1.008.255	1.425.414
Impuestos y tasas	1.679.747	2.502.770
Alquileres	688.487	709.400
Seguros	1.744.943	1.680.887
Servicios públicos	1.071.673	1.147.622
Servicios profesionales y generales	9.061.747	7.268.680
Gastos de viaje	1.752.472	1.792.671
Depreciación	3.376.197	2.533.330
Amortización	7.980.639	6.374.454
Comunicación y marketing	19.421.512	14.506.596
Mantenimiento	1.986.891	1.865.671
Otros gastos	491.524	710.806
Totales	<u>101.099.311</u>	<u>95.345.187</u>

12. INGRESOS Y EGRESOS NO EFECTIVIZADOS NETOS

	2016	2015
	Bs.	(Reexpresado) Bs.
Ingresos y gastos de gestiones anteriores	77.206.540	(6.937.492)
Pérdidas por crédito fiscal no recuperado	(405.908)	(843.140)
Impuesto a las utilidades de las empresas	(9.570.881)	4.076.033
Totales	<u>67.229.751</u>	<u>(3.704.599)</u>

13. TRANSACCIONES CON PARTES RELACIONADAS

YFPB Refinación S.A. mantiene las siguientes operaciones con Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YFPB), según el siguiente detalle:

- YFPB Refinación S.A. le vende a YFPB carburantes como mayorista, crudo reconstituido, GLP y otros.
- YFPB Refinación S.A. le vende a YFPB Aviación S.A. Jet Fuel y AV Gas.
- YFPB le vende crudo a YFPB Refinación S.A. para el proceso de refinación, y gas para el funcionamiento de las plantas; asimismo, le factura por el transporte a más de 35 KM y otros.
- Tenencias accionarias de YFPB en YFPB Refinación S.A.
- Operaciones con YFPB Transporte S.A. y YFPB Logística S.A., por los servicios comerciales prestados entre ambos.

14. ASPECTOS IMPOSITIVOS

14.a. Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas

La Sociedad está sujeta al Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas (IUE), que se calcula aplicando el 25% sobre las utilidades tributarias, que resultan de ajustar los resultados contables de acuerdo con lo que requieren las disposiciones fiscales. Debido a que el pago del IUE constituye un pago a cuenta del Impuesto de las Transacciones (IT) del siguiente ejercicio, la Sociedad paga el IUE o el IT, el que resulte mayor.

En caso de existir quebranto impositivo, éste se acumula. De acuerdo a la legislación vigente, dicho quebranto acumulado es compensable con utilidades impositivas futuras con un límite de tiempo de hasta las tres gestiones fiscales siguientes, prorrogables a cinco años en el caso de acreditarse nuevos emprendimientos productivos por un valor mínimo de Bs 1.000.000. Aún se encuentra pendiente la reglamentación específica de dicho tema, incluyendo el tratamiento de los quebrantos impositivos generados durante la vigencia de la legislación anterior.

Al 31 de marzo de 2016 la Sociedad realizó la provisión para el Impuesto a las Utilidades de las Empresas (IUE) de Bs 222.389.526, existiendo un saldo por compensar de la gestión anterior de Bs 35.826.359, en la gestión 2015 la provisión fue de Bs 225.701.453 (reexpresado).

14.b. Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas – Beneficiarios del Exterior

Quienes paguen, acrediten, o remitan a beneficiarios del exterior rentas de fuente boliviana, deberán retener y pagar el Impuesto sobre las Utilidades de las Empresas – Beneficiarios del Exterior aplicando una tasa del 12,5% sobre el monto total acreditado, pagado o remesado.

15. EMISIÓN DE BONOS

La Ley N° 317 de fecha 11 de diciembre de 2012, en su artículo 1 aprueba el Presupuesto General del Estado (PGE) del sector público para la gestión fiscal 2013, en su artículo 25, Parágrafo I, señala que se autoriza al Banco Central de Bolivia – BCB, reasignar el crédito extraordinario de hasta Bs 9.100.000.000 (NUEVE MIL CIEN MILLONES 00/100 BOLIVIANOS) aprobado conforme al Artículo 17 de la Ley N° 211 de 23 de diciembre de 2011, del Presupuesto General del Estado Gestión 2012, a favor de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos – YPPB, para las siguientes actividades de la cadena productiva de hidrocarburos:

	Bs
YPPB Refinación hasta	1.050.000.000
Industrialización hasta	8.050.000.000
Totales	<u>9.100.000.000</u>

En su parágrafo II, se faculta al BCB, como efecto del Parágrafo anterior, en caso de ser necesario, adecuar los contratos suscritos con Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

El Directorio de YPPB, mediante Resolución de Directorio N° 39/2013 de 22 de mayo de 2013 aprueba el cronograma de desembolsos para efectuar la solicitud de crédito extraordinario a favor de YPPB destinado a YPPB Refinación S.A. en el marco del artículo 25 de la Ley N° 317.

La Resolución Ministerial N° 204-13 de fecha 26 de agosto de 2013, emitida por el Ministerio de Hidrocarburos y Energía, dispone que los proyectos “Nueva Unidad de Isomerización (NUIS)” y “Nueva Unidad de Reformación Catalítica (NURC)”, serán ejecutados por YPPB a través de su subsidiaria YPPB Refinación S.A.; asimismo, en su disposición cuarta establece que YPPB, YPPB Refinación S.A. y el MHE, previo a la autorización de cualquier desembolso de los recursos del crédito que se vaya a contratar con el BCB, suscribirán un convenio con la finalidad de establecer las condiciones técnicas, administrativas y financieras que sean necesarias para operativizar la evaluación y seguimiento de cada proyecto de manera independiente.

Montos a financiar de cada proyecto:

PROYECTOS	Financiado BCB	Porcentaje
Nueva Unidad de Reformación Catalítica	334.628.000	31,87
Unidad de Isomerización de Gasolina Liviana	397.866.000	37,89
Adecuación 12.500 BPD	317.506.000	30,24
Totales	<u>1.050.000.000</u>	<u>100,00</u>

El Directorio de YPPB, mediante Resolución de Directorio N° 73/2013 de 23 de septiembre de 2013 aprueba las condiciones de financiamiento del crédito por Bs 1.050.000.000 a favor de YPPB destinado a YPPB Refinación S.A. y autoriza la suscripción del respectivo contrato de crédito.

En fecha 23 de octubre de 2013 se firmó el contrato SANO N° 278/2013 entre el Banco Central de Bolivia, YPPB y el Ministerio de Hidrocarburos y Energía, por medio del cual el BCB otorga un crédito extraordinario en condiciones concesionales a favor de YPPB por un monto de Bs 1.050.000.000 con destino al financiamiento de los proyectos mencionados.

En fecha 19 de noviembre de 2013 se firmó el Convenio de seguimiento de los proyectos “Nueva Unidad de Isomerización (NUIS)”, “Unidad de Crudo 12.500 BPD” y “Nueva Unidad de Reformación Catalítica (NURC)” entre el Ministerio de Hidrocarburos y Energía, YPPB y YPPB Refinación S.A., según lo dispone la Resolución Ministerial N° 204-13.

YPPB Refinación S.A. determinó que la mejor alternativa para canalizar estos recursos desde el Banco Central de Bolivia, por intermedio de YPPB, sería la emisión de Bonos privados a favor de YPPB. Según Testimonio No.5255/2013 de fecha 14 de noviembre de 2013 de protocolización de la Junta General Extraordinaria de Accionistas de YPPB Refinación S.A. protocolizada ante Notario de Fe Pública No. 33 a cargo de la Dra. Mónica Isabel Villarroel Rojas' e inscrita en Fundempresa en fecha 15 de noviembre de 2013 realizada el 11 de noviembre de 2013 (en adelante “Acta”) se aprobó lo siguiente (i) aprobar y autorizar la emisión de bonos por un valor de hasta Bs1.050.000.000 (un mil cincuenta millones 00/100 de Bolivianos) en dos emisiones; (ii) la realización de la primera emisión por Bs 756.091.000 (setecientos cincuenta y seis millones noventa y un mil 00/100 Bolivianos) y (iii) la segunda emisión por Bs 293.909.000 (Doscientos noventa y tres millones novecientos nueve mil 00/100 Bolivianos) según los términos, condiciones, delegaciones y autorizaciones detalladas en el mismo Acta.

Las características de los bonos son las siguientes:

- ▼ Bono privado obligacional, no transferible, redimible a plazo fijo, no convertible en acciones.
- ▼ El valor será emitido a la orden de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YFPB)
- ▼ Plazo de vigencia de la emisión será de 7.305 días calendario, veinte (20) años.
- ▼ Devengará un interés porcentual, anual y fijo de 1,05%.
- ▼ La amortización de capital será semestral a partir del cupón N° 1
- ▼ La emisión estará respaldada por una garantía quirografaria del Emisor

El 19 de noviembre de 2013 se entregó a YFPB el bono YPFBR1 por un monto de Bs 756.091.000, monto que fue depositado por esta empresa en el mismo día en la cuenta 1-87554 de YFPB Refinación en el Banco Unión S.A.

16. CONTINGENCIAS

Durante la gestión finalizada al 31 de marzo de 2011, el Servicio de Impuestos Nacionales efectuó fiscalizaciones con el objetivo de verificar la facturación posterior al momento del hecho generador del Impuesto al Valor Agregado por los meses de abril a noviembre de 2008 y producto de esas fiscalizaciones se emitieron las Resoluciones Determinativas N° 17-00042 1-1 0 y 17-000501-10 mediante las cuales determinaron una deuda tributaria de Bs 36.360.051 y Bs 35.797.249, respectivamente, que incluyen intereses y multa por omisión de pago.

- ▼ Durante los meses de septiembre y diciembre de 2010, la Sociedad ha interpuesto demandas contenciosas tributarias en contra de estas resoluciones. La Sociedad, basada en la opinión de sus asesores legales, estima que tiene argumentos técnicos suficientes para sustentar su posición, por ello considera que este tema no constituye un pasivo probable.
- ▼ Durante la gestión finalizada al 31 de marzo de 2015 según el expediente 203/2010 el SIN presentó la legalización solicitada completando la presentación de prueba, quedando el proceso como incierto y en relación al expediente 271/2010 se emitió el decreto de cierre de termino probatorio e informe de proceso. Dado que la gerencia y sus asesores legales consideran que existen buenas posibilidades de éxito en el proceso.
- ▼ Durante la gestión finalizada al 31 de marzo de 2016 según expediente 203/2010 y 271/2010 actualmente, ha sido elaborado el Informe Técnico del Juzgado, la Sociedad se encuentra a la espera de la notificación para realizar la respuesta.

Proceso iniciado por la Dirección Nacional de Sustancias Controladas:

En fecha 4 de abril de 2007, Petrobras Bolivia Refinación S.A. fue notificada con el Auto de inicio de proceso del 12 de marzo de 2007 por el cual, la Dirección General de Sustancias Controladas, determina una sanción por un monto aproximado de USD 37.943.584 como infracción administrativa, relacionada con las exportaciones realizadas en los periodos 2003-2004 mencionados en la nota 17.

La Sociedad y sus asesores legales, quienes han presentado los descargos y recursos correspondientes rechazando dichas pretensiones, consideran que esta demanda carece de sustento legal, principalmente porque implica violación a los principios constitucionales de irretroactividad, de jerarquía normativa y de seguridad jurídica, todos consagrados en la Constitución Política del Estado, y consideran que será resuelta a favor de YFPB Refinación S.A., por lo que la Sociedad no ha registrado pasivo para cubrir la contingencia.

A fecha 31 de marzo de 2015, la sociedad y sus asesores legales iniciaron acciones administrativas correspondientes, para la anulación de dicho proceso y de la revisión del expediente al existir vicios materiales respecto al procedimiento y ante la conclusión de la DGSC, de la inexistencia de sanción administrativa, se está a la espera del archivo de obrados. Dado que la gerencia y sus asesores legales consideran que existen buenas posibilidades de éxito en el proceso.

A fecha 31 de marzo de 2016, la Sociedad solicitó se emita resolución desestimando sanción y ordenando el archivo de obrados y el expediente se encuentra en despacho, esperando que se dicte sentencia.

17. ASPECTOS LEGALES Y ADUANEROS

En fecha 11 de agosto de 2006, la Aduana Nacional de Bolivia entregó al Ministerio Público el Acta de Intervención ANJ-GNFGC N° 12/2006, correspondiente a la Fiscalización realizada a la empresa Petrobras Bolivia Refinación S.A. y posteriormente, el 8 de noviembre de 2006, formuló querrela por la supuesta comisión del delito de contrabando, en contra del funcionario que detentaba la posición de gerente general durante el periodo cuestionado, por exportaciones realizadas durante los periodos 2003-2004. Quien fue repatriado a Brasil por su casa matriz Petrobras. La Gerencia Legal informa que en virtud de que los delitos por cuales se querrela la Aduana son "INTUITO PERSONAE" el proceso no seguirá su curso mientras el imputado sea apremiado o se presente al mismo y se dicte sentencia en el proceso.

18. POSICIÓN MONEDA EXTRANJERA

Al 31 de marzo de 2016 y 2015, la Sociedad mantenía la siguiente posición en Moneda Extranjera:

	USD	Equivalente en Bs
ACTIVOS		
Disponibilidades	10.459.256	72.796.423
Crédito por ventas	28.259.640	196.687.092
Otros créditos	12.175.357	84.740.488
Totales	<u>50.894.253</u>	<u>354.224.003</u>
PASIVOS		
Deudas comerciales	11.792.408	82.075.163
Otras cuentas por pagar	61.918	430.946
Otros pasivos	7.627.338	60.046.270
Total pasivos	20.481.664	142.552.379
Posición neta Activa al 31 de marzo de 2016	30.412.590	211.671.624
Posición neta Activa al 31 de marzo de 2015 (Reexpresado)	<u>44.984.386</u>	<u>313.091.327</u>

19. REGISTROS LEGALES

Es política de la Sociedad, foliar, notariar y empastar sus libros contables, tal cual lo requiere el Art.40 del Código de Comercio, una vez finalizado el proceso de revisión y examen de sus registros emergentes de la auditoría externa.

20. HECHOS POSTERIORES

Con posterioridad al 31 de marzo de 2016 y hasta la fecha de emisión de los presentes estados financieros, no han producido hechos o circunstancias que afecten en forma significativa los estados financieros por el ejercicio terminado a esa fecha.



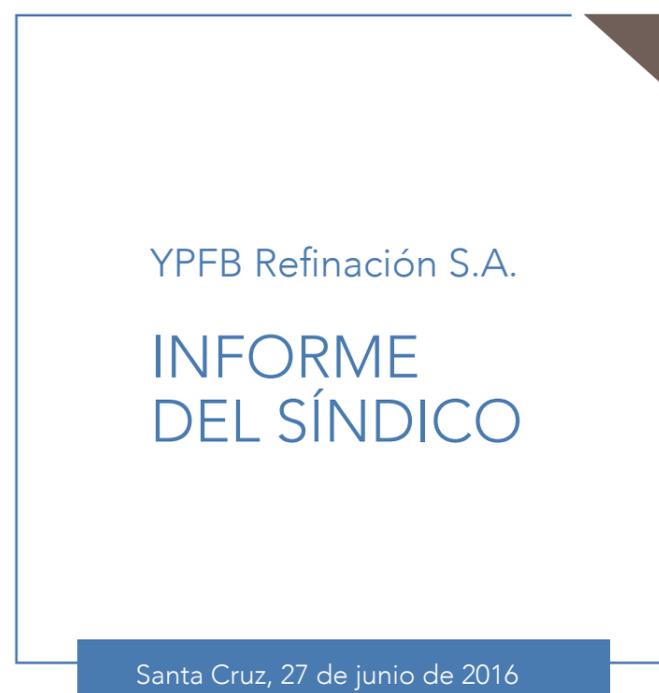
MARVIN ALVAREZ
Contador



JORGE PEÑA RODRIGUEZ
Gerente de Administración
y Finanzas a.i.



GUIDO EDMUNDO PRUDENCIO
Gerente General



Señores
Accionistas de YPFB Refinación S.A.
Presente.-

De mi consideración:

En cumplimiento del Artículo 335 del Código de Comercio y del Estatuto de la Sociedad tengo a bien, como Síndico de la misma, precisar lo siguiente:

He asistido con voz, pero sin voto, a las Reuniones de Directorio y Juntas de Accionistas de la Sociedad del 1 de abril del 2015 al 31 de marzo del 2016, habiendo revisado los registros formales de la empresa ante las correspondientes instituciones, tanto nacionales como departamentales y municipales. Asimismo, verifiqué la constitución de fianzas para el ejercicio del cargo de los Directores y del Síndico, así como la conservación del registro de acciones, de los libros contables y de los libros de actas de la Sociedad.

También se revisó el Balance General de YPFB Refinación S.A. al 31 de marzo del 2016 y el correspondiente Estado de Resultados, de Evolución de Patrimonio Neto y de flujo de Efectivo, por el ejercicio terminado a esa fecha.

Por otra parte, revisé el Dictamen de los auditores Acevedo & Asociados-Consultores de Empresas S.R.L. (Miembro de Grant Thornton International Ltd.) emitido sobre los Estados Financieros.

La Memoria Anual de la sociedad, al 31 de marzo de 2016, así como los Estados Financieros, son responsabilidad de la Gerencia de la Sociedad. Mi responsabilidad radica en emitir un informe sobre aspectos de ambos documentos y sobre algún otro tema relevante que concierne a la Sociedad.

Revisados los referidos Estados Financieros, informo que fueron elaborados en cumplimiento de principios y normas de contabilidad generalmente aceptados.

Al 31 de marzo, 2016, la utilidad neta de la gestión es de \$US 69,97 millones. Sin embargo, en los Estados Financieros se muestra una utilidad final de \$US 118,5 millones. La diferencia se debe a la utilidad generada por las NOCRES de la operación "export-import" con REFINOR S.A., que corresponde a YPFB.

La generación de impuestos de parte de YPFB Refinación al Servicio de Impuestos Internos (SIN), en la gestión a marzo 2016, es de \$US 596,9 millones; nuestra empresa es la que más impuestos genera en todo el país, después de YPFB Casa Matriz.

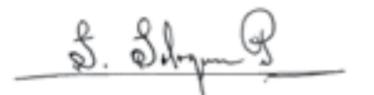
Cabe anotar que durante el año 2010, el Servicio de Impuestos Internos ha emitido Resoluciones Determinativas N° 17-000421-10 y 17-000501-10, mediante las cuales YPFB Refinación S.A. tiene una deuda tributaria de algo más de Bs. 72 millones. Hace cinco años y medio, a fines del año 2010, la Sociedad ha interpuesto demandas contencioso tributarias en contra de dichas resoluciones y si bien la Gerencia y el Departamento Legal de nuestra empresa considera que existen buenas probabilidades de éxito en el proceso legal, se recomienda que Gerencia, en coordinación con YPFB, realice las gestiones necesarias para lograr una pronta solución sobre el particular.

En la Refinería Guillermo Elder Bell se está planeando ejecutar el proyecto "Adecuación del Parque de Esferas de GLP", con objeto de mejorar las actuales condiciones de almacenaje de GLP, en lo que respecta a seguridad industrial, protección de personas y cuidado del medio ambiente. Dicho proyecto se encuentra en etapa de licitación pública. Un otro proyecto semejante se realizará en la Refinería Gualberto Villarroel. Tal adecuación es muy importante para disminuir los riesgos a la población circundante a las Refinerías.

En el mes de marzo, 2016, se ha concluido la Segunda Fase de la Nueva Red de Agua Contra Incendios (RACI) en la Refinería Guillermo Elder Bell. Asimismo, se tiene previsto durante el segundo semestre de la Gestión 2016, licitar este mismo proyecto para la Refinería Gualberto Villarroel, el cual se constituye en el principal proyecto del Plan de Inversiones de YPFB Refinación durante dicha gestión.

La Nueva Planta de Isomerización tiene dos unidades: NHT (hidrotratamiento) y PENEX (el corazón de la Unidad de Isomerización). La Unidad de PENEX se constituye en una nueva tecnología nunca antes implementada en las refinerías del país, teniendo en su diseño y funcionamiento sutiles complejidades; por ello, la puesta en marcha de la Planta requirió un tiempo algo adicional al previsto.

En base a la información recibida, recomiendo la aprobación de los Estados Financieros de la Sociedad, al 31 de marzo de 2016, y también la aprobación de la Memoria correspondiente.


Santiago Sologuren Paz
Síndico de YPFB Refinación S.A.

GLOSARIO

API	American Petroleum Institute (Instituto Americano del Petróleo)
ASTM	American Society for Testing and Materials (Sociedad Americana para Pruebas y Materiales)
AV. GAS	Gasolina de Aviación
BPD	Barriles de Petróleo por Día
Bs	Bolivianos
CAR-LUB	Carburantes – Lubricantes
DO	Diesel Oil
EPC	Ingeniería, Procura y Construcción
GE	Gasolina Especial
GLP	Gas Licuado de Petróleo
IEC	International Electrotechnical Commission (Comisión Electrónica Internacional)
IEHD	Impuesto Especial a los Hidrocarburos
ISO	International Standard Organization (Organización Internacional de Estandarización)
Line Pack	Empaque de ducto
m ³	Metros Cúbicos
M/USD	Miles de Dólares Americanos
MM/USD	Millones de Dólares Americanos
MSR	Medium Stream Research (Gasolina Media)
NFPA	National Fire Protection Association (Asociación Nacional de Protección contra el Fuego)
NUIS	Nueva Unidad de Isomerización de Gasolina Liviana
NURC	Nueva Unidad de Reformación Catalítica
OHSAS	Occupational Health and Safety Assessment Series (Sistemas de Gestión de Salud y Seguridad Laboral)
PDAI	Plan Director de Automatización Industrial

pH	Potencial de Hidrógeno, medida de acidez o alcalinidad de una disolución
RCBA	Refinería Gualberto Villarroel de la ciudad de Cochabamba
RECON	Crudo Reconstituido
RON	Research Octane Number (Número de octanos)
RSCZ	Refinería Guillermo Elder Bell de la ciudad de Santa Cruz
RSE	Responsabilidad Social Empresarial
SAE	Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil)
SAR-FAB	Search, Assistance, Rescue (Búsqueda, Salvamento y Rescate) – Fuerza Aérea Boliviana
SDCD	Sistema Digital de Control Distribuido
SIN	Servicio de Impuestos Nacionales
SIRESE	Sistema de Regulación Sectorial
Slack Wax	Parafina Blanda
SN	Solvent Neutral (Disolvente Neutro)
\$us	Dólares Americanos
\$us/BBL	Dólares Americanos por Barril
TEL	Tetra Ethyl Lead (Tetraetilo de Plomo)
TI	Tecnologías de la Información
TK	Tanque
TMA	Toneladas Métricas Año
TMD	Toneladas Métricas Día
Tn/TON	Toneladas
YFPB	Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos
YFPBR	YFPB Refinación S.A.

EDICIÓN, DISEÑO & DIAGRAMACIÓN
PARAGRAPH

FOTOGRAFÍA
Jhon Orellana

M E M O R I A A N U A L

15



Refinación S.A.